

HANDBOOK for INTERNATIONAL STUDENTS

留学生ハンドブック

2007
/2008

京都大学 留学生課
Kyoto University, Foreign Student Division (F.S.D.)

〒606-8501 京都市左京区吉田本町
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Japan

Phone : 075-753-2543 Fax : 075-753-2562
E-mail : ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp
<http://www.kyoto-u.ac.jp>



京都大学
KYOTO UNIVERSITY



目次

1. 手続早見表	1	7. 住まい	21
2. はじめに	3	京都大学国際交流会館	
2007年度学年暦		公共団体等設置の宿舍	
留学生の地域別受入れ状況		学生寮	
七曜表		一般的な民間のアパート等	
3. 法律上の手続	5	京都地域留学生住宅保証制度が使える民間アパート	
A. 市役所・区役所にて		8. 健康・安全	23
外国人登録証明書(カード)		もしも病気になったら	
国民健康保険への加入		(独)日本学生支援機構医療費補助制度	
B. 入国管理局にて		京都市留学生国民健康保険料補助制度	
在留資格		高額療養費の支給	
在留資格の変更		留学生のための健康のしおり	
在留期間の更新		保健所の有料健康診断	
一時出国と再入国		傷害保険・学生総合共済・賠償責任保険	
呼び寄せる家族のための在留資格		防犯・防災	
資格外活動(アルバイト)許可		9. 日常生活	27
C. 税関		預金口座の開設	
日本への持込制限物品		電気・ガス・水道	
4. 学生生活	11	ごみの収集について	
学生証		交通機関の学生割引(学割)	
授業料の免除		関西国際空港への交通手段	
暴風警報発令時の授業・試験		電話・インターネット	
休学・復学・退学		自転車通学について	
学生への連絡方法		家族や日常生活のための情報	
定期健康診断の受検義務		10. 帰国に際して	31
京都大学による課外教養の行事		帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構(JASSO)	
11月祭(NF)		の各種制度	
キャンパスメンバーズ		住まいの退去手続き	
5. 学内施設	15	公共料金の精算	
附属図書館		預金口座の解約	
情報環境機構・学術情報メディアセンター		国民健康保険料の精算	
総合博物館		出国空港における外国人登録証明書の返却	
保健管理センター・保健診療所		アポスティーユ証明についての注意	
京都大学生協同組合(Co-op)		11. 資料	
6. 留学生のための各種案内・相談窓口等	17	公認クラブ・サークル	33
私費留学生のための奨学金		大学を通じて応募する奨学金	35
文部科学省奨学金留学生のための諸手続き		困った時に相談できる場所	38
チューター制度		事務室連絡先	39
国際交流センターの日本語教育		キャンパス間交通案内	43
学外での日本語学習		学内地図・学部/大学院研究科窓口の場所	44
留学生ラウンジきずな		京都市(区)役所・支所/宇治市役所マップ	50
留学生のための相談窓口		便利な情報	51
就職相談			
学外の就職相談機関一覧			
卒業後の就労に関する在留資格変更手続き			



Contents

1. Quick Reference for Procedures	2		
2. Introduction	4		
Calendar			
Academic Year 2007-2008			
International Students by Region			
3. Legal Procedures	6		
A. At the City/Ward Office			
Alien Registration (Card)			
National Health Insurance (NHI)			
B. At the Immigration Bureau			
Status of Residence			
Changing Status of Residence			
Extending the Period of Status of Residence			
Short Leave from Japan and Re-entry			
Visa and Status of Residence for Family			
Part-time Job Permit			
C. Customs			
Prohibited Articles to Japan			
4. Student Life	12		
Student ID			
Exemption of Tuition			
Typhoon Warning [<i>Boufu Keiho</i>] and Class/Exam Schedule			
Leave of Absence, Readmission, and Withdrawal			
Notification to Students			
Mandatory Annual Health Checkup			
Annual Cultural Events at Kyoto University			
Kyoto University November Festival (NF)			
Campus Members			
5. Facilities on Campus	16		
Main Library			
Institute for Information Management and Communication (IIMC)/Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS)			
The Kyoto University Museum			
Health Service/ Health and Medical Services			
Kyoto University Co-op			
6. Information and Consultations for International Students	18		
Scholarships for Privately-Financed International Students			
Procedures for MEXT Scholarship Students			
Tutor			
Japanese Language Education at the International Center			
Off Campus Japanese Classes			
Student Lounge KI-ZU-NA			
Advising Service for International Students			
Career Guidance for International Students			
Off Campus Career Information Centers			
Changing Status of Residence to Work after Graduation			
7. Housing Information	22		
Kyoto University International Houses			
Housing by Public Organizations			
Student Dormitories			
Private Apartments and Other Housing			
Apartments Applicable for the Kyoto Area Foreign Students Housing Guaranty System			
8. Health and Safety	24		
In Case of Illness			
Subsidy of Medical Fees by Japan Student Services Organization			
Subsidy of NHI Fee for International Students by Kyoto City			
Reimbursement of High Cost Medical Fees			
International Student Health Guide			
Paid Health Exam at Public Health Department			
Accident Insurance • Student Mutual Benefit • Personal Liability Insurance			
Crime and Disaster Prevention			
9. Daily Life	28		
Opening an Account			
Electricity • Gas • Water			
Trash Collection			
Student Discount for Public Transportation [<i>Gakuwari</i>]			
Transportation to Kansai International Airport			
Phones • Internet			
Commuting by Bicycle			
Family and Daily Life			
10. Going Back after Completing a Program ...	32		
Follow-up Services for Former International Students by JASSO			
Moving Out of Rented House/Apartment			
Settlement of Utility Bills			
Closure of Accounts			
Cost-adjustment of National Health Insurance			
Returning Alien Registration Card at Departing Port			
Changes in Appostille			
11. References			
Official Clubs and Circles	33		
Scholarships to Be Applied through University	35		
Consultation for International Students	38		
Administration Office Contacts	39		
Transportation among Campuses	43		
Campus Maps and Location of Administration Offices	44		
Maps for Kyoto City • Ward Office and Uji City Hall	50		
Useful Information	51		

在留資格が「留学」の者のみ、留学生へのサービスを受けられます。

時期	手続内容	参照頁	担当窓口	備考
渡日前	国際交流会館の入居申請	21	所属学部・大学院研究科	1月・7月。渡日一年以内の留学生。
入学直後	在留資格の確認	7		「就学」の者は「留学」へ変更
	外国人登録	5	居住地区の市役所・区役所	
	国民健康保険	5	居住地区の市役所・区役所	
	学部・大学院のオリエンテーション		所属学部・大学院研究科	当該事務室に有無を確認のこと
	研究指導		指導教員	
	学生証交付	11	所属学部・大学院研究科	
	健康診断	13	所属学部・大学院研究科	
	図書館利用証	15	附属図書館	正規生は申請不要
	電子メールアドレス（利用コード）申請	15	情報環境機構（IIMC）	希望者のみ
	授業料納付			4・10月中旬に振込依頼書を受け取る
	国際交流センターの日本語補講の登録	17	留学生課	4月・10月、希望者のみ
	京都市留学生国民健康保険料補助	23	所属学部・大学院研究科	4月・10月、京都市在住の私費留学生
	学生教育研究災害傷害保険	25	学生センター	希望者のみ
	京都大学生生活協同組合カード申請	15	京都大学生生活協同組合 Co-op	希望者のみ
	学生賠償責任保険	25	京都大学生生活協同組合 Co-op	希望者のみ、京大生協加入必要
	チューターの申請	17	所属学部・大学院研究科	該当者のみ
預金口座開設	27	郵便局・銀行		
特定時期	住所変更の届出	5・13	所属学部・大学院研究科と留学生課	居住地区の市役所・区役所にも届け出る
	在留期間の更新	7	入国管理局	有効期限の2ヶ月前から受付
	在留期間更新の届出	7	居住地区の市役所・区役所	更新後14日以内
	一時出国の届出	7	所属学部・大学院研究科・留学生課	出発前に指導教員の許可必要
	再入国許可書	7	入国管理局	日本を出国する前に必要
	JASSO 医療費補助	23	国際交流サービスオフィス	治療月の翌月に申請
	各種奨学金の申請	35	所属学部・大学院研究科	掲示板、京大のHP（和文のみ）に注意
	成績・在学・修了証明書の申請	39	所属学部・大学院研究科	
	休学・復学・退学	13	所属学部・大学院研究科	
	授業料免除の申請	11	所属学部・大学院研究科	1・2回生の窓口は学生センター
	文部科学省奨学金の延長・辞退の申請	17	所属学部・大学院研究科	
随時	住まいの情報	21	国際交流サービスオフィス、生協など	
	日本語教材貸出	19	留学生ラウンジきずな	
	文部科学省奨学金・学習奨励費証明書の申請	17	留学生課	発行に数日かかる
	留学生のための相談窓口	19	留学生課	P.38も参照のこと
	京都地域留学生住宅保証制度の申請	21	所属学部・大学院研究科	制度利用可能なアパート対象
	資格外活動（アルバイト）許可書の申請	9	所属学部・大学院研究科	TA や RA も許可必要
	アルバイトの問い合わせ		京大生協、学生センター	
	交通機関の学生割引	27	所属学部・大学院研究科	通常、非正規生は対象外
	セクシャル・ハラスメントに関する相談	19	所属学部・大学院研究科、留学生課	P.38も参照のこと
帰国前	文部科学省奨学金帰国旅費の受領・辞退申請	17	所属学部・大学院研究科	
	（帰国後の）専門資料送付制度の申請	31	所属学部・大学院研究科	文部科学省奨学金留学生のみ
	国民健康保険料の精算	31	居住地区の市役所・区役所	
	外国人登録証明書の返却	31	出国空港	
	学位証明書の真性証明（アポストリーユ等）	31		希望者のみ

Only those who have “College Student” Status are eligible to receive the services for international students.

F.S.D. ...Foreign Student Division

MEXT Sch. ...Japanese Government (Monbukagakusho = MEXT) Scholarship

Period	Contents	Page	Office Concerned	Note
Pre-entrance	Application for an International House	22	Faculty/Grad. School	Jan. & Jul. Less than 1 yr. since entry to Japan
Immediately after Entrance to Kyoto University	Confirming the Status of Residence	8		Those who have Pre-college → College Student
	Foreign Resident Registration (=Alien Registration)	6	City/Ward Office	
	National Health Insurance (NHI)	6	City/Ward Office	
	Orientation by Faculty/Graduate School		Faculty/Grad. School	Only when it is offered.
	Academic Advising		Academic Advisors	
	Student ID	12	Faculty/Grad. School	
	Health Checkup	14	Faculty/Grad. School	
	Library Card	16	Main Library	Not necessary for Regular students
	Kyoto University Email Account	16	IIMC	Optional
	Tuition Payment			A slip is given in mid-Apr. & mid-Oct.
	Jpn. Language Class Registration at Int'l Ctr.	18	F.S.D.	Apr. & Oct. Optional
	Subsidy for NHI Fee by KICH	24	Faculty/Grad. School	Apr. & Oct. Kyoto City residents only.
	Personal Accident Insurance for Students Pursuing Ed. & Rsch.	26	Student Center	Optional
	Kyoto University Co-op Member's Card	16	Kyoto University Co-op	Optional
	Personal Reliability Insurance for Students	26	Kyoto University Co-op	Optional. Co-op membership required.
	Request for a Tutor	18	Faculty/Grad. School	Limited eligibility
Opening an Account	28	Post Office or Bank		
Specific Period	Reporting Change of Address	6・14	Faculty/Grad. School, F.S.D.	Also notify City/Ward Office
	Extension of Status of Residence	8	Immigration Bureau	Possible from 2 months before expiry
	Reporting the Extension of Status of Residence	8	City/Ward Office	Within 14 days of extension
	Reporting Temporary Leave to Univ. Offices	8	Faculty/Grad. School, F.S.D.	Requires advisor's permission
	Permission of Re-Entry	8	Immigration Bureau	To be completed before leaving Japan
	Subsidy of Medical Fees by JASSO	24	International Service Office	Submit the receipt the next month
	Application for Scholarships	35	Faculty/Grad. School	Check bulletin board regularly
	Transcript, Enrollment, or Completion Certificate	39	Faculty/Grad. School	
	Leave of Absence, Readmission, & Withdrawal	14	Faculty/Grad. School	
	Tuition Exemption	12	Faculty/Grad. School	Student Center for 1st & 2nd yr.
	Extension/Declination of MEXT Scholarship	18	Faculty/Grad. School	
As Needed	Housing	22	Int'l Service office, Co-op, etc.	
	Japanese Language Material Rental	20	Student Lounge KI-ZU-NA	
	Certificate of MEXT Sch. & Honors Sch.	18	F.S.D.	Requires processing time
	Advising for International Students	20	F.S.D.	See P.38 as well
	The Kyoto Area Foreign Students Housing Guaranty System	22	Faculty/Grad. School	Only with cooperating partners
	Part-time Job Permit	10	Faculty/Grad. School	Required even for TA & RA
	Part-time Job Information		Co-op & Student Center	
	Student Discount for Public Transportation	28	Faculty/Grad. School	Generally not for Non-Regular students
	Sexual Harassment Consultation	20	Faculty/Grad. School & F.S.D.	See P.38 as well
Before Going Home	Accepting/Declining Return Trip Expenses	18	Faculty/Grad. School	For MEXT Scholarship students only
	Follow-up Technical Publication Donation	32	Faculty/Grad. School	Limited eligibility
	Cost-adjustment of NHI	32	City/Ward Office	
	Returning Alien Registration Card	32	Departing Airport	
	Appostille Etc.	32		Optional

京都大学は、1897年6月に創設された伝統ある大学です。メインキャンパスは、歴史的都市として伝統的日本文化がいまなお保存されている京都に位置しています。

創設以来、本学は高等教育における自由な伝統的学風の創設に寄与してきました。本学の卒業生は、国の内外で学問、政治、産業、その他社会の重要な分野において貢献しています。

現在、本学は10学部、17大学院研究科（専門職学位課程を含む）、他に13の研究所、20のセンターと附属機関によって構成されています。約22,000人の学生の中には、80カ国の留学生が1,200人あまり含まれ、国際色豊かなキャンパスを構成しています。

Kyoto University has a long history and proud traditions since its foundation in June 1897. The main campus is located in the historic city of Kyoto, a center of traditional Japanese culture.

Since its founding, the University has been dedicated to furthering higher education and fostering an atmosphere of free academic exchange. Graduates of the University play important roles in both international and national affairs, acting as leaders in politics, industry, and society.

At present, Kyoto University is comprised of 10 faculties, 17 graduate schools including professional degree programs, 13 research institutes, 20 educational institutes, and other establishments. Approximately 1,200 out of 22,000 students are from 80 overseas countries, which makes the campuses culturally diverse.

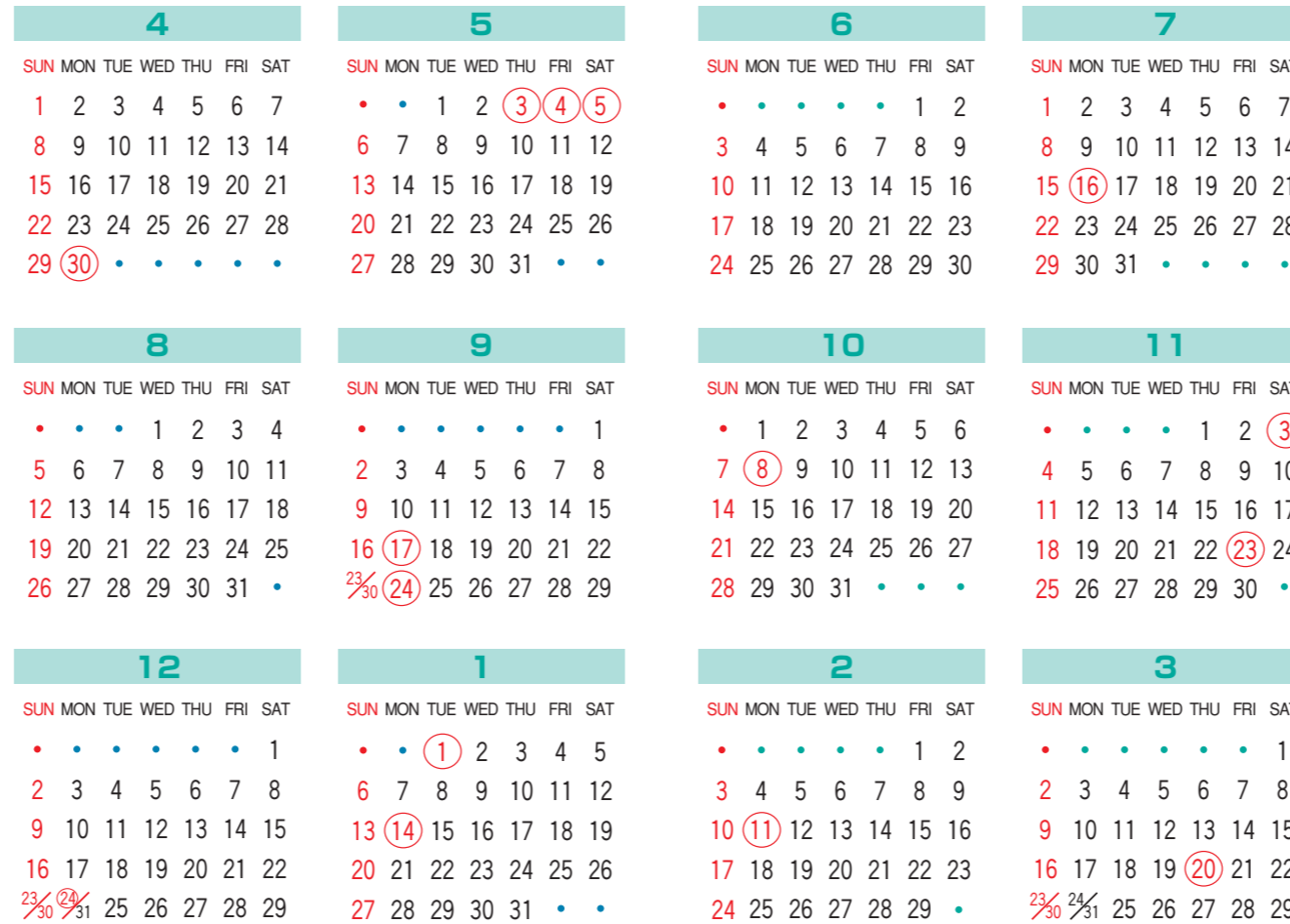
2007年度学年暦

前期（春学期）始まり	4月1日
入学式	4月6日
創立記念日	6月18日
夏季休業	8月6日－9月30日
前期終わり	9月30日
後期（秋学期）始まり	10月1日
11月祭	11月下旬
冬季休業	12月27日－1月4日
修士学位授与式	3月24日
博士学位授与式	3月24日
卒業式	3月25日
後期終わり	3月31日

七曜表 Calendar

京都大学の学部・大学院研究科窓口業務時間は、一般的に、月曜日から金曜日の9:00から17:00です。表中で数字に○がついた日は、祝日のため講義がなく、事務室も閉まっています。

Kyoto University faculty/graduate school offices are generally open Mon. – Fri., 9:00 to 17:00. Circled days in the calendar are Japanese holidays. There are no classes and all administration offices are closed on these days.



Academic Year 2007-2008

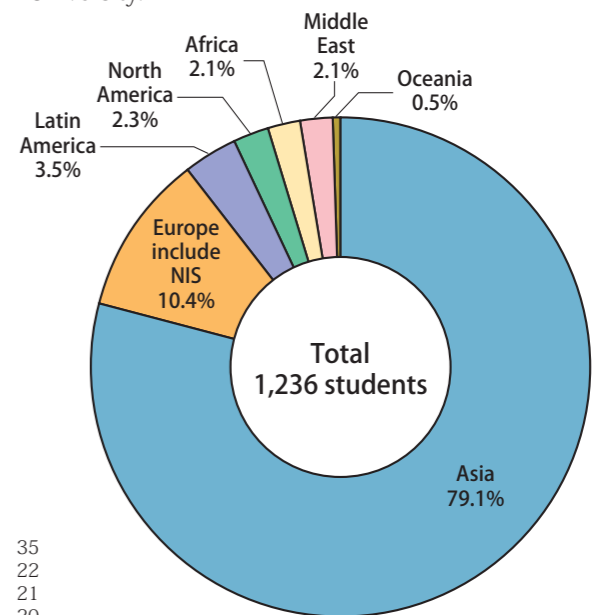
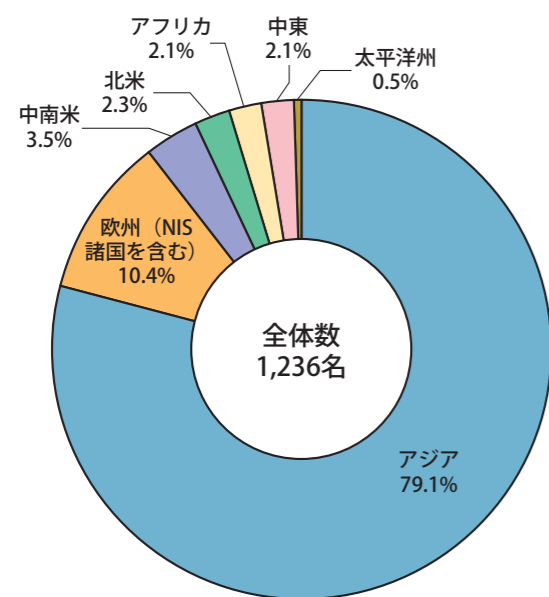
First (Spring) Semester Begins	April 1
Entrance Ceremony	April 6
Foundation Day	June 18
Summer Vacation	August 6 – September 30
First Semester Ends	September 30
Second (Fall) Semester Begins	October 1
November Festival	Late November
Winter Vacation	December 27 – January 4
Commencement for Master's and Doctoral Degree	March 24
Graduation	March 25
Second Semester Ends	March 31

留学生の地域別受入れ状況

2006年5月1日現在、京都大学では80カ国から来た留学生1,236名が学んでいます。

International Students by Region

As of May 2006, there are 1,236 international students coming from 80 countries overseas at Kyoto University.



2006年5月1日現在

① 中国	483名	⑥ ベトナム	35名
② 韓国	192名	⑦ フランス	22名
③ 台湾	64名	⑧ アメリカ合衆国	21名
④ タイ	48名	⑨ モンゴル	20名
⑤ インドネシア	37名	⑩ ドイツ	17名

As of May 1, 2006

① China	483	⑥ Vietnam	35
② South Korea	192	⑦ France	22
③ Taiwan	64	⑧ U.S.A.	21
④ Thailand	48	⑨ Mongolia	20
⑤ Indonesia	37	⑩ Germany	17

A. 市役所・区役所にて

外国人登録証明書と国民健康保険証は、預金口座開設時や携帯電話申込時などの身分証明書として、日本での生活に必要な場合が多くあります。住所が決まったら、すぐ手続きしてください。京都市（区）役所・支所および宇治市役所の所在地は、P.50を参照してください。

外国人登録証明書（カード）

日本に在住する外国人は、入国から90日以内に居住地の役所で外国人登録をしなければなりません。

必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 4.5cm × 3.5cmの顔写真2枚(6ヶ月以内に撮影)

外国人登録証明書の発行には約1ヶ月かかります。申込と引き換えに、外国人登録証明書の受け取り期間が記された「交付予定期間指定書」が手渡されます。大切に保管して、受け取り期間が来たら、「交付予定期間指定書」と引き換えに、必ず申請者本人が受け取りに行ってください。代理人は受け取れません。

外国人登録証明書は発行までに時間がかかるので、「登録原票記載事項証明書」を発行（有料・申請と同日もしくは申請後2、3日で発行）してもらっておくと、外国人登録証明書が発行されるまでの間、身分証明書として使えるので便利です。

外国人登録証明書の記載事項に変更があった場合（住所変更、在留期間の更新、盗難等で紛失した場合等）は、14日以内に居住地の役所に届出てください。

この証明書の有効期限は5年です。有効期限の満了後30日以内に、再登録する必要があります。

注意）
・外国人登録証明書は外出時に携帯する義務があります。



(見本)

国民健康保険への加入

日本に1年以上滞在する外国人は、日本の公的な医療保険に加入しなければなりません。さらに、滞在期間が1年未満でも、在留資格が「留学」の者は全て国民健康保険に加入できるため、京都大学ではこれらの留学生に、安全のために加入を強く勧めています。国民健康保険を任意に解約してはいけません。

国民健康保険に加入すると、保険証が発行されます。加入者が、国民健康保険を取り扱う病院で治療を受ける場合、診療受付で保険証を提示すると、保険適用内医療費総額のうち3割を支払うことになり、残りの7割は保険が負担します。

利用方法

病院に行くときは、必ず保険証を持って行き、診療受付で保険証を提示してください。保険証は日本全国で有効なので、旅行するときにも携帯します。

保険証を持たないで病院へ行き、費用の全額を支払ったときは、病院で発行された領収書、明細書と保険証を居住地の役所に持参し、手続きをします。審査の後、診療費の7割が戻ってきます。

保険証を他人との間で貸し借り、売買することは法律で禁じられており、違反すると罰せられます。

必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 外国人登録証明書または「交付予定期間指定書」（宇治市は不要）
- ③ 国民健康保険料口座振替依頼書（希望者のみ）

保険料の支払い

保険料は1年ごとに決められ、日本での前年の収入などで計算します。1年間の保険料は、10回分納で、6月から翌年3月まで毎月払います。京都市の場合、単身・無収入者の保険料は年間約60,000円ですが、留学生には割引制度があるため年間約18,000円になります。保険料を滞納すると延滞金が加算されるので注意しましょう。

注意）

- ・アルバイト等の所得が多いと保険料が増加します。
- ・病院で何度診療を受けても、年間の保険料はかわりません。

次年度保険料の確定

毎年1月から3月頃に、国民健康保険証に記載されている住所宛に、次年度用所得証明用紙が送られます。それに必要事項を記入して、期日までに役所に返送してください。これを忘れると、次年度の保険料に留学生割引が適用されなくなり、支払う保険料が高くなります。万一期日までに書類を送付し忘れた場合は、保険証を持って居住地の役所に行き、必要な修正を行ってください。

保険料の支払い方法

- ① 銀行か郵便局の口座振替（要手続）
- 又は
- ② 納付書を持って、銀行、郵便局、市（区）役所、支所のいずれかで直接払う

住所が変わったとき

住所が変わった場合は、14日以内に以下の手続きをしなければなりません。京都市内のある区から他区に引越をする時は、新居住地の役所に古い保険証を提出し、新しい保険証を受け取ります。他市から京都市に転入する時は、旧居住市の役所で保険料を精算し、京都市の新居住区の役所で、国民健康保険に新たに加わります。

国民健康保険が使えないとき

- ・正常な妊娠・出産
- ・経済的理由による人口妊娠中絶
- ・美容整形、健康診断、予防注射、歯の矯正等
- ・けんか、故意や違法行為による怪我

「国民健康保険の手引」

京都市内の役所で配布しています（日・中・英・韓の4ヶ国語表記）。



(見本)

A. At the City/Ward Office

Certificate of Alien Registration Card and/or the National Health Insurance Card are often requested for identification purposes when opening a bank/post office account and other matters in Japan. We strongly recommend that all international students complete these two procedures as soon as they settle in.

Please refer to the map for Kyoto City/Ward Offices and Uji City Hall (P.50)

Alien Registration (Card)

All foreigners residing in Japan must register at the City/Ward Office having jurisdiction over the area in which they live (within 90 days of entering Japan).

Required Documents

- ① Passport
- ② Two 4.5cm x 3.5cm photos (taken within 6 months)

Certificate of Alien Registration Card (commonly called Alien Registration Card/Gaikokujin Toroku Shomeisho) will be ready for pick-up in about one month after the application. Be sure to save the receipt for the Alien Registration Card (Kofu Yotei Kikan Shiteisho) that has the pick-up date printed on it, and exchange it for the card at the office when the time comes. It must be picked up by the students in person, no proxies are allowed.

Since it will take a while before the card is issued, it is highly recommended to apply for the official copy of Alien Registration Card (Toroku Genpyo Kisai Jiko Shomeisho), which is available at the City/Ward Office for a small fee and can usually be issued on the same day or a few days after application. This Certificate can act as an ID document until the Alien Registration Card is issued.

If any information on the card such as address/the status of residence/period of stay changes, or if the card is lost or damaged, the cardholder must notify the relevant office within 14 days.

The card is valid for 5 years. Those who live in Japan past 5 years must renew the card within 30 days of its expiration date.

(Notice)
・Foreign residents must always carry Alien Registration Card



(Sample)

National Health Insurance (NHI)

All foreign nationals residing in Japan more than one year must join a Japanese public medical insurance program. For students whose stay in Japan is less than one year, but have "College Student" resident status, it is optional but highly recommended to join. Once insured, one may not opt out at will.

Once enrolled, subscribers will receive a health insurance card. When they receive treatment at any healthcare provider that accepts NHI, they only pay 30% of the expenses with presenting the insurance card at reception desk before the treatment.

How to Use

When going to hospital, the subscribers present their insurance cards at the reception desk before the treatment. This insurance is valid throughout Japan, so do not forget to take it on domestic trips.

If policy holders receive treatment without submitting the insurance card, they have to pay the full amount of the medical expenses upfront. However, they can file for a reimbursement later by taking the receipt and statement to the City/Ward Office. After processing the claim, the City/Ward Office will reimburse 70% of the medical expenses.

It is prohibited to rent/borrow/sell/buy NHI certificate and those who break this law will be punished.

Required Documents

- ① Passport
- ② Alien Registration Card or "Kofu Yotei Kikan Shiteisho" (Not required for Uji City residents)
- ③ A debit authorization form (optional)

Payment of Health Insurance Premium

Calculation of the annual premium is based on subscriber's previous year's income in Japan. They pay annual premium by ten monthly installments from June to March. Although annual premium is ¥60,000 for single Kyoto City residents without salary, for example, one only pays about ¥18,000 with the international student discount.

(Notice)

- ・The premium may increase depending on the income from part-time job.
- ・Once the insurance premium is set, it does not change no matter how many times a policy holder receives medical treatment during the year.

The Premium for Next Fiscal Year

Proof of Earnings Form is sent to all subscribers to determine the premium for the next fiscal year between January and March. If the subscribers forget to fill out and send back the form to the office by its deadline, the premium will go up as international student discount will not apply. Those who forget to return the Proof of Earnings must go to the City/Ward Office with NHI card for adjustment.

Methods of Payment

- ① Automatic withdrawal from a bank or a post office account (Application necessary)
- Or,
- ② Manually paying with the payment slip at the bank, the post office, or the City/Ward Office

Change of Address

Subscribers must take the following procedures within 14 days of their moving. If they move to different ward within Kyoto City, they must submit the old certificate to new ward office to get a new one. If they move to Kyoto City from other cities, they must clear the balance in the office in the old city and join NHI in the ward office of their new residence in Kyoto City.

NHI cannot be used in the following instances

- ・Normal pregnancy or childbirth
- ・Abortion for financial reasons
- ・Cosmetic surgery, yearly check-ups, vaccinations, or orthodontic treatment
- ・Injury caused by fighting or other willful misconduct

"The National Health Insurance Guidebook"

This brochure is available in four languages (Japanese, Chinese, English, and Korean) in the City/Ward Offices in Kyoto City.



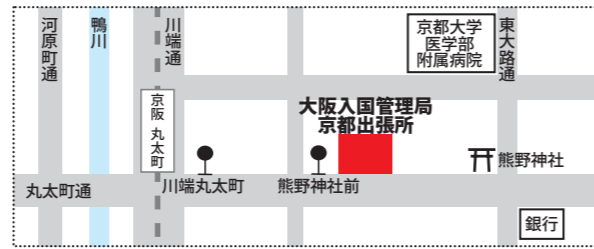
(Sample)

B. 入国管理局にて

大阪入国管理局 京都出張所

〒606-8395 京都市左京区丸太町川端東入ル東丸太町34-12
 京都第二地方合同庁舎2階
 電話：075-752-5997 ファックス：075-762-2121
 (受付時間)
 月～金曜日 9:00-12:00、13:00-16:00 (祝日を除く)

◆入国管理局の申請書ダウンロード用ウェブ
www.moj.go.jp/ONLINE/page.html



在留資格

京都大学で留学生として研究・学習するための在留資格は、原則として「留学」です。「留学」での在留期間は通常1年間または2年間です。

在留資格の変更

各種奨学金の申込や留学生諸行事への参加等では、「留学」の在留資格を求められます。すでに「就学」の在留資格を所持している人は、入国管理局で「留学」への資格変更をしてください。それ以外の資格を持っており、特別な事情がある場合は、所属の学部・大学院研究科事務室に相談してください。

必要書類

- ① 旅券 (パスポート)
 - ② 外国人登録証明書
 - ③ 入学許可の写し
 - ④ 手数料 4,000 円
- *この他、追加書類を求められる場合があります。

在留期間の更新

手続きは、在留期間の満了する日の2ヶ月前から10日前までに行なってください。また、変更後14日以内に必ず、居住地の役所へ在留期間更新の報告(外国人登録証明書の追加記入を受けること)をしてください。

必要書類 (「留学」の在留資格の場合)

- ① 旅券 (パスポート)
 - ② 外国人登録証明書
 - ③ 在学証明書 (学部・大学院研究科事務室交付)
 - ④ 成績証明書 (学部・大学院研究科事務室交付)
 研究生等で成績証明書が発行されない者は、指導教員による研究内容の証明書 (様式任意) を提出のこと
 - ⑤ 手数料 4,000 円
- *この他、追加書類を求められる場合があります。

一時出国と再入国

一時的な帰国や、他国への旅行等で日本を出国する時は、短期間であっても必ず下記の手続きが必要です。

学内での手続

- ① 指導教員の許可を得る
- ② 所属学部・大学院研究科事務室に連絡する
- ③ 留学生課の「海外渡航届」に記入する

入国管理局での手続

入国管理局で日本出国前に「再入国許可」を受けなければなりません。再入国許可なしで出国すると、出国時に外国人登録証明書の返納を求められるだけでなく、日本への再入国手続きに1ヶ月以上かかり、予定通り日本に戻れなくなる場合があります。

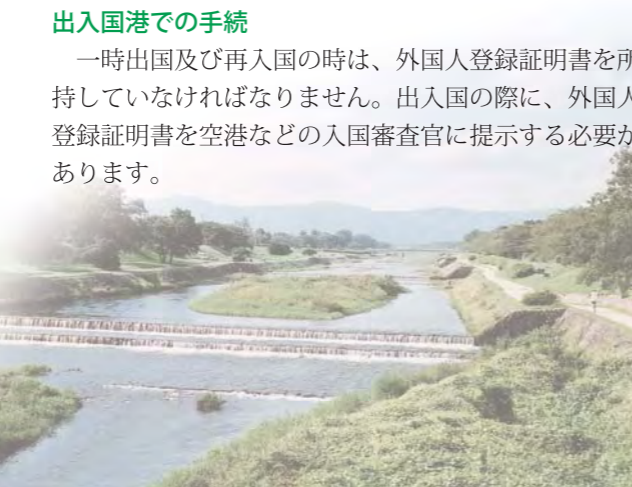
再入国許可の有効期限は、在留期限と同じです。現在の在留期限が切れた後再入国する予定であれば、あらかじめ在留期間の更新をすませてから再入国許可を申請してください。

必要書類

- ① 旅券 (パスポート)
 - ② 外国人登録証明書
 - ③ 手数料 (1回：3,000 円、数次：6,000 円)
- *この他、追加書類を求められる場合があります。

出入国港での手続

一時出国及び再入国の時は、外国人登録証明書を所持していなければなりません。出入国の際に、外国人登録証明書を空港などの入国審査官に提示する必要があります。



B. At the Immigration Bureau

Kyoto Branch of Osaka Regional Immigration Bureau

Second floor, 34-12 Higashi-Marutamachi,
 Marutamachi-Kawabata, Sakyo-ku, Kyoto 606-8395
 Phone : 075-752-5997 Fax : 075-762-2121
 Open: Mon. - Fri. 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00
 (Except holidays)

◆ Downloadable application forms by the Immigration Bureau
www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/kanri/hituyou_syorui.html

Status of Residence

In principle, international students at Kyoto University must have "College Student" residence status. The duration of "College Student" status is one year or two years.

Changing Status of Residence

Scholarship application and international student events require "College Student" status. Those who hold "Precollege Student" residence status must change their status to "College Student" at the Immigration Bureau. Student with other status must consult to their faculty/graduate school offices.

Required Documents

- ① Passport
 - ② Alien Registration Card
 - ③ Copy of Acceptance Letter
 - ④ Processing fee of ¥4,000
- * Additional documents may be required.

Extending the Period of Status of Residence

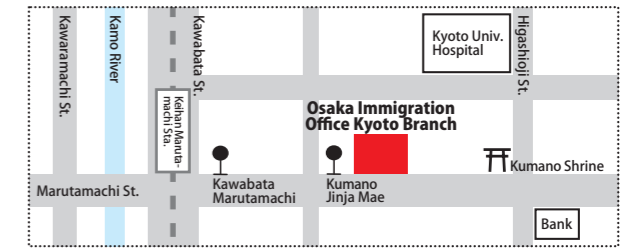
Application is accepted two months prior to its expiration date. Applicants must also go to the City/Ward Office within 14 days of extension to report (and get the endorsement of Alien Registration Card updated).

Required Documents

(in case of "College Student" status)

- ① Passport
- ② Alien Registration Card
- ③ Certificate of Enrollment (from faculty/graduate schools)
- ④ Transcript (from faculty/graduate schools)
 Student without transcript, such as research students, must submit a certificate of research content written by the academic advisor (free format).
- ⑤ Processing fee of ¥4,000

* Additional documents may be required.



Short Leave from Japan and Re-entry

If international students temporarily leave Japan for going home or traveling other countries, even for a short period they must do the following procedures.

On Campus

- ① Obtain a permission from their academic advisors
- ② Report to their faculty/graduate offices
- ③ Fill out the Oversea Travel Notification Form at Foreign Student Division.

At the Immigration Bureau

Students must obtain "Re-entry Permit" from the Immigration Bureau before leaving Japan. Without this, they will be asked to return Alien Registration Card at departing port. Since it may take more than a month to complete formalities for re-entry, they may not be able to return to Japan at the planned time.

The Re-entry Permit expires on the same day as the period of residence status does. Those who are planning to re-enter after the present period of stay is expired must first extend the period of stay, then apply for the Re-entry Permit.

Required Documents

- ① Passport
 - ② Alien Registration Card
 - ③ Processing fee
 (¥3,000 for single entry; ¥6,000 for multiple)
- * Additional documents may be required.

At the Port of Departure/Re-entry

Take Alien Registration Card when leaving and re-entering Japan. Immigration officers ask to present Alien Registration Card at the port of departure/re-entry.

呼び寄せる家族のための在留資格

留学生在配偶者や子供を日本へ呼ぶ場合には、留学生在の家族が日本へ入国するための「家族滞在」という在留資格の発給を受けなければなりません。また、在留資格「家族滞在」を得るためには、留学生本人が安定的・継続的な扶養能力を有していることが必要とされます。

手続きは、留学生本人が家族の申請代理人として入国管理局へ行き、家族の「在留資格認定証明書」の交付申請を行ないます。「在留資格認定証明書」が交付されたらこれを家族に送付します。家族は、「在留資格認定証明書」と、その他必要な書類を準備し、自国の日本大使館・領事館で「家族滞在」という在留資格の査証（ビザ）申請をします。

必要書類

- ① 家族（申請人）の写真2枚（4×3cm、正面、無帽、無背景、申請前6ヶ月以内のもの）
- ② 家族（申請人）の旅券（パスポート）コピー：写真、旅券番号、有効期限の記載された頁
- ③ 留学生（扶養者）と、家族（申請人）との身分関係を証する資料
例）結婚（婚姻）証明書、出生証明書、戸籍謄本、公証書（中国）いずれかの原本、及びそれに準ずるもので、留学生（扶養者）と家族（申請人）の身分関係の記載のあるもの
*外国語で作成された証明書には、簡単な日本語訳を添付
- ④ 留学生（扶養者）の旅券（パスポート）コピー
- ⑤ 留学生（扶養者）の登録原票記載事項証明書（外国人登録証明書の内容を証明した書類：居住地の役所で申請する）
- ⑥ 留学生（扶養者）の在学証明書
- ⑦ 留学生（扶養者）の扶養能力を証する資料（留学生在が家族の日本滞在中生活費を支弁することを証するもので、下記のいずれか一つ
a. 留学生（扶養者）名義の預金残高証明書または送金事実を証明する文章
b. 留学生（扶養者）の奨学金受給証明書（給付金額と給付期間を明示したもの）
- ⑧ 430円分の切手を添付した返信用封筒（郵送による送付を希望する場合）

C. 税関

日本への持込制限物品

下記の物品は、法律により日本への持ち込みが禁止、または規制されています。この法律に違反した場合、厳しく罰せられ、奨学金支給が取りやめになったり、大学除籍などの処分を受けることになりますので、絶対に違反しないようにしてください。また、持込制限されていない物品でも、日本へ持ち込む場合、その数量や内容によって課税されることがあるので気をつけてください。

1. 輸入が禁止されている品物

- ① あへん、コカイン、ヘロイン、MDMA、マジックマッシュルームなどの麻薬、大麻、あへん吸煙具、覚せい剤、向精神薬等
- ② けん銃等の銃砲及びこれらの弾やけん銃の部品
- ③ ダイナマイトなどの爆発物、火薬、爆薬等

注意)

- この証明書が発行されるのに申請から約一ヶ月から数ヶ月かかります（申請者数や状況によって異なります）。
- この証明書の有効期限は3ヶ月です。この期間内に家族が渡日しなければなりません。
- 「家族滞在」の査証を取得するために必要な書類は国によって異なります。事前に自国の日本大使館・領事館に問い合わせてください。

資格外活動（アルバイト）許可

日本に在住する外国人は、法律に則った在留資格を常に保持していなければなりません。また、与えられた在留資格に属する活動しかすることができません。

留学生在がアルバイトをする場合には、アルバイトを始める前に、資格外活動許可書を取得しなければなりません。学内のTA・RAにも資格外活動許可書が必要ですので、その応募と並行して入国管理局で資格外活動許可書の申請をし、採用時には許可書を取得しているようにしてください。ただし、休学中にはアルバイトはできません。正規生および指導教員のもとで研究を行っている留学生は一週28時間以内、外部から講義を聴きに來るだけの、専ら聴講による研究生又は聴講生は一週14時間以内（長期休暇中は両者とも一日8時間以内）のアルバイトができます。活動内容は、公序良俗に反しないものに限り、風俗営業やその関連営業の仕事はできません。無許可で、あるいは許可された条件に違反してアルバイトをすると、処罰や強制送還の対象になり、このような留學生を雇用する者も共犯者として処罰されます。

申請書と手続説明書を、所属学部・大学院研究科で入手してください。所属学部・大学院研究科を通して申請すると1ヶ月前後かかります。早急に許可が必要な場合は、本人が必要書類を揃えて国際交流サービスオフィスに來室し、翌開室日に発行される副申請書を受け取り、入国管理局に直接提出すれば、通常2週間前後で許可が出ます。なお、国際交流サービスオフィスでは、在留資格「留学」の留學生のみを対象に副申請書が発行します。資格外許可書の有効期限は、申請者の在留期限と同じです。

- ④ 化学兵器の原材料となる物質
- ⑤ 通貨又は証券の偽造品、変造品、模造品（偽金貨等）や、偽造クレジットカード等
- ⑥ 公安又は風俗を害すべき書籍、図画、彫刻物等
- ⑦ 知的財産権（偽ブランド商品など）を侵害する物品
- ⑧ 家畜伝染病予防法や植物防疫法で定められた動物や植物

2. 輸入が規制されている品物

- ① 絶滅のおそれのある野生動植物の種の国際取引に関する条約（ワシントン条約）により持込が規制されているもの
- ② 植物、動物は税関検査の前に必ず検疫カウンターで検疫を受ける必要があります。

◆ 税関

www.customs.go.jp/zeikan/pamphlet/index.htm

Visa and Status of Residence for Family

If international students wish to bring their spouse and children to Japan, these family members must obtain "Dependent" Status of Residence. For getting "Dependent" visa, it is necessary to prove the students' financial stability and continuity for supporting family.

Students can submit the application forms for Certificate of Eligibility on behalf of their family at the Immigration Bureau. After receiving the Certificate of Eligibility for each family member, send them to the family. Then, the family should take the Certificate of Eligibility along with other necessary documents to the Japanese Embassy/Consulate in their countries to apply for the "Dependent" visa.

Required Documents

- ① Two 4x3cm facial photos of each applicant (family member) taken within 6 months.
- ② A copy of each applicant's (family member's) passport pages that show photo, passport number, and expiration date.
- ③ Original/Official copy of certificates such as marriage licenses, birth certificates, and family registers, that indicates the relationship between the student and each applicant (family member)
*If these certificates are written in a language other than Japanese, attach a brief Japanese translation
- ④ Copy of the student's passport pages
- ⑤ Official copy of the student's Alien Registration Card (*Toroku-Genpyo-Kisai-Jiko-Shomeisyo*) available at the City/Ward Office
- ⑥ Certificate of student's enrollment
- ⑦ Documents that prove student's carrying capacity; either one of the followings:
a. Certificate of Balance or Certificate of Remittance
b. Scholarship Certificate with amount and duration
- ⑧ Those who wish to have the documents sent back to them should include a self-addressed envelope with ¥430 postage stamp attached

C. Customs

Prohibited Articles to Japan

Those who failure to comply with these restrictions may be liable for punishment. In addition, they will result in exclusion from the University, or suspension of scholarship. Please note that goods other than mentioned above may be subject to taxation.

1. The following articles are prohibited from entry by law:

- ① Opium, cocaine, heroin, magic mushrooms, and other stimulant drugs, psychotropic substances, etc.
- ② Firearms (pistols, rifles, machine guns, etc.), ammunition (bullets), and their parts
- ③ Explosive (dynamite, gunpowder, etc.)
- ④ Precursor materials for chemical weapons
- ⑤ Counterfeit, altered, or imitation coins, paper money, bank notes, or securities, and forged credit cards
- ⑥ Books, drawings, carvings, and any other

(Notice)

- It takes about a month to several months (depending on the numbers of applicants and situations) till the Certificate of Eligibility will be issued.
- Certificate of Eligibility is valid within three months. Family members must enter Japan before the certificate expires.
- The necessary documents will vary according to each country. Please inquire at the Japanese Embassy/Consulate in the family's home country.

Part-time Job Permit

All foreign nationals must always maintain legitimate Status of Residence and may engage in only activities that are permitted within the status.

If international students wish to work part-time, they must apply for and receive permission to do so before they begin a part-time job. Because jobs on campus such as TA and RA also require the permit, when applying for such jobs, they should concurrently apply for the permit so that they will have the permit by the time the employment commences. International students cannot work part-time when they are taking a leave of absence. Weekly working hours must not exceed 28 hours for regular students or students working with their academic advisors, and 14 hours for auditors (8 hours a day during long vacations in either case). The job must not affect public order and morals, as the sex-related industry does, for example. Anyone working without the permit or acting against this law may be liable for punishment and deportation, and anyone who knowingly employs such a person may be treated as an accomplice.

Application forms and instructions can be obtained and submitted to faculty/graduate offices. The turnaround time is usually one month. To expedite the process, bring the completed documents to the International Service Offices, and pick up the letter of recommendation the next business day, and bring it to the Immigration Bureau. The permit will generally be ready in about two weeks. International Service Office issues a letter of recommendation only to students with "College Student" resident status. The permit expires on the same day as the one's Status of Residence.

articles which may harm public safety or morals

- ⑦ Articles which infringe upon rights protected by patent, utility model, design, etc.
- ⑧ Animals prohibited by the Domestic Animal Infectious Diseases Control Law and plants prohibited by the Infectious Disease Prevention Law.

2. The following articles are restricted from entry by law:

- ① Animals and plants stipulated by the CITES (the Washington Trade)
- ② Plants and animals must be presented to the plant or animal quarantine officer for quarantine inspection prior to Customs examination

◆ Customs

www.customs.go.jp/zeikan/pamphlet/index.htm.

学生証

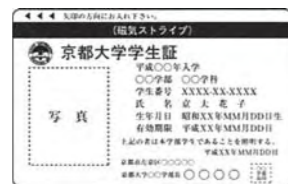
通常、京都大学学生証は入学許可証を発行した学部・大学院研究科が発行します。

正規生（学位取得を目的とする）の学生証は、附属図書館と情報環境機構（IIMC）の利用証を兼ねています。また、京大構内の証明書自動発行機による在学証明書（和・英文）や学生生徒旅客運賃割引証（学割証）等の発行にも使えます。通学定期乗車券購入を希望する者は、当該交通機関の窓口で、申請書と一緒に学生証を提示してください。

研究生や交換留学生等の非正規生（学位取得を目的としない）の身分証明書は、正規生の学生証とは異なるので、附属図書館およびIIMCの利用には、図書館利用証の申請が別途必要です。また、非正規生は通常、交通機関の学割の対象外となっています。

ただし、交換留学生については、本人の申請により、あらかじめ本学から京都市交通局に申請する場合に限り、京都市営バス・地下鉄の通学定期券が特別販売されます。

学生割引の詳細は、P.27の「交通機関の学生割引(学割)」を読んでください。



(見本)

授業料の免除

授業料の免除には以下の2種類があります。これらの制度は、全学生を対象に適用されるもので、採用数に限りがあります。希望者は願書等を受領し、必要書類を所属学部・大学院研究科の教務掛等担当窓口(学部1・2年生は学生センター)へ提出してください。

① 授業料免除

学部および大学院正規生で、経済的に困難な状況にあり、学業成績が優秀な学生に対して、授業料の全額または半額を免除する制度です。出願手続は、前期分を2月初旬に、後期分を7月初旬に掲示でお知らせします。

② 授業料免除京都大学特別枠

①との違いは、学業成績を条件としないことと、後期授業料の全額免除のみであることです。出願手続は、7月初旬に掲示でお知らせします。

暴風警報発令時の授業・試験

京都大学では、暴風警報発令時および公共交通機関運行休止時の全学共通科目の授業・試験について、以下のように定めています。

暴風警報の発令・解除及び交通機関の運行の確認

暴風警報の発令・解除および公共交通機関の運行は、テレビ・ラジオ等の報道機関で確認します。

授業休止、試験延期

下記のいずれか一つの場合、授業休止、試験延期になります。

- ① 京都府南部に暴風警報が発令された場合。
- ② 京都市営バスが全面的に運行休止の場合。
- ③ JR西日本（京都発着の在来線）、阪急電車（河原町一梅田間）、京阪電車（出町柳一淀屋橋間）、近鉄電車（京都一西大寺間）のうち、3つ以上の交通機関が全面的または部分的に運行休止の場合。
- ④ 高等教育研究開発推進機構長の判断による場合。

暴風警報の解除、公共交通機関の運行再開による授業・試験の実施

暴風警報が解除された場合、または公共交通機関の運行が再開された場合は、以下の基準により授業・試験を実施します。

- ① 6:30までに解除・運行再開の場合は、平常どおり一時限（8:45）から実施します。
- ② 6:30から10:30までに解除・運行再開の場合は、午前授業を休止し、三時限（13:00）から実施します。
- ③ 10:30を経過しても解除・運行再開されない場合は、全日授業休止となります。

授業休止または試験延期後の措置

- ① 授業休止のため、補講がおこなわれる場合は、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）でお知らせします。
- ② 試験延期の場合は、延期当日を含めた3日以内に、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）で指示します。

Student ID

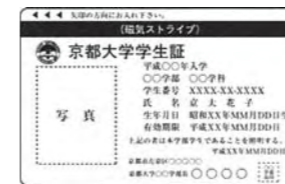
Most students receive a student ID from the faculty or graduate school that issued the acceptance letter.

Student ID for regular (= degree-seeking) students serves also as the pass to enter the Main Library and the Institute for Information Management and Communication (IIMC). It can also be used to obtain certificates of enrollment (Jpn. & Eng.), student discount coupons for JR (*gakuwarishou*), and other documents through the automated document-dispensing machines located at several locations on campus. To buy a student-fare commuter pass, the student ID must be presented at the public transportation station office when applying for the pass.

Non-regular (= non degree-seeking) students including research students and exchange students need additional application for the Main Library card, which serves as the pass for the library and IIMC. In most cases, non-regular students are not eligible for student discount for transportation.

However, Kyoto Municipal Transportation Bureau offers a student discount pass to exchange students who request for the discount in advance through their universities. This student discount applies only to Kyoto Municipal Bus and Subway.

Details are given in "Student Discount for Public Transportation (*Gakuwari*)" on P.28.



(Sample)

Exemption of Tuition

There are two kinds of tuition exemption systems. Applications for both are open to all Kyoto University students, and the selection process is very competitive. Applicants must obtain application forms and submit them to their faculty/graduate school offices (for first and second year students, the Student Center) by the deadline.

① Tuition Exemption

Regular undergraduate and graduate students who have excellent academic records and are facing financial difficulty may be eligible for full or half tuition exemption. Application information is put on the bulletin boards of the Student Center and faculty/graduate school offices in early February for the first (spring) semester and in early July for the second (fall) semester.

② Tuition Exemption, Kyoto University Special Quota

Two differences from ① are that selection is not subject to academic records, and only full tuition exemption for the second (fall) semester is available. Application information is put on the bulletin boards in early July.

Typhoon Warning [*Boufu Keiho*] and Class/Exams Schedule

The policy on the holding of classes and exams for the Liberal Arts and General Education Course during typhoon warning and interruption of public transportation is as below.

News Source

News on typhoon warnings and public transportation operation should be checked on mass media such as TV and radio.

Classes/Exams Postponement

Classes and exams will be postponed in any one of the following cases.

- ① Typhoon warning is in effect in Southern Kyoto Prefecture.
- ② The entire Kyoto City Bus service is interrupted.
- ③ Three out of the following four transportation services is either entirely or partially suspended: JR West (arriving or departing Kyoto), Hankyu (between Kawaramachi and Umeda), Keihan (between Demachiyana and Yodoyabashi), or Kintetsu (between Kyoto and Saidaiji).
- ④ A decision to do so has been made by the director of the Institute for the Promotion of Excellence in Higher Education.

Resuming Classes/Exams

Classes and exams will proceed based on the following schedule if the typhoon warning is cancelled or if public transportation services resume.

- ① If the typhoon warning is cancelled or if transportation services resume by 6:30 a.m., classes will be given from the first period (8:45), as per usual.
- ② If the typhoon warning is cancelled or if transportation services resume between 6:30 to 10:30 a.m., morning classes will be cancelled, with classes starting from the third period (13:00).
- ③ If the typhoon warning is not cancelled or if transportation services do not resume by 10:30 a.m., all classes will be cancelled for the day.

Makeup Classes and Postponed Exams

- ① The schedule for makeup classes, if there are any, will be posted on KULASIS as well as on the Liberal Arts and General Education Course bulletin board on the first floor of the Yoshida South Campus Building 1.
- ② The schedule for postponed exams, if there are any, will be posted on KULASIS as well as on the Liberal Arts and General Education Course bulletin board on the first floor of Yoshida South Campus Building 1 within three days, including the original date of the exam.

休学・復学・退学

休学・復学・退学を希望する者は、まず指導教員に相談してから、所属の学部・大学院研究科事務室に手続きを問い合わせてください。

休学願

疾病や事故により3ヶ月以上の休学を希望する場合は、速やかに願い出てください。病気による休学願には、医師の診断書を添付してください。休学期間満了後も、引き続き休学する必要がある場合は、許可されている期間が終わる前に、休学の延長を願い出てください。

学期の初めから休学する場合は、その学期の授業料全額が免除されます。学期の途中から休学する場合は、その学期の授業料全額を払わなければなりません。学期の途中で復学する場合は、当該学期について、復学する前月までの授業料を月割りで免除します。

注意)

- ・留学生が長期に渡って休学する場合、日本での滞在理由(入院等)が無い限り、一旦帰国することになります。
- ・休学中、帰国せず、滞在理由無く日本に滞在していた場合、在留期間の更新、及び在留資格変更の際不利になりますので注意してください。
- ・休学中はアルバイトをすることはできません。

復学願(届)

病気による休学後に復学しようとする場合は、本学所定の「京都大学復学診断書」により医療機関の診断を受け、その診断書と共に「復学願」を提出してください。

病気以外の理由による休学で休学期間内に復学しようとする場合は「復学届」を提出してください。届出がなかった場合は、休学許可全期間を休学したものと取り扱われます。

休学期間中、母国に一時帰国していた留学生が復学を希望する場合、在留期間内であれば、再度来日し、復学することができます。休学のため一時帰国する際、復学を希望するのであれば、出国前に必ず在留期限の確認をしてください。

退学願

退学する場合は、願い出なければなりません。退学願を出さなかったり、許可されないまま通学をやめた場合は、引き続いて在学しているものとして取り扱われ、授業料の支払い等が求められますので注意してください。



学生への連絡方法

学生への連絡・通知は、原則として所定の掲示板での掲示により行われ、一度掲示した事項は周知されたものとして取り扱います。留学生の場合でも、連絡・通知・情報提供等は、通常、日本語でおこなわれます。掲示を見落としのために生じる不都合・不利益は本人の責任となります。

最近、学生本人または家族に「京都大学事務局ですが、保護者または学生の電話番号と住所を教えてください」という電話照会が頻発しています。京都大学がそのような問い合わせを行なうことは一切ありませんので、絶対に教えないで下さい。

引越などで連絡先が変わった時は、すぐに所属学部・大学院研究科事務室と留学生課に報告してください。

定期健康診断の受検義務

京都大学では、毎年4月から5月にかけて、学生一般定期健康診断を実施します。日程の詳細は所属の学部・大学院研究科の掲示板にてお知らせします。本学学生は、実施期間内に必ず受診しなければなりません。健康診断を受けなかった学生は定期試験を受験できないだけでなく、奨学金や入学試験等に必要な健康診断書等も発行されません。

京都大学による課外教養の行事

京都大学では、正課外に次のような文化関係諸行事を実施しています。行事の詳細案内は、京都大学ホームページ掲示板を通じて行ないます。

- ① 音楽会
毎年創立日記念日である6月18日前後に、著名な音楽家を招き、音楽会を催しています。
- ② 能楽鑑賞会
毎年12月上旬に、(財)片山家能楽・京舞保存財団の協力による能および狂言の鑑賞会を催しています。すべて日本の古語で行われます。

11月祭(NF)

京都大学は、毎年11月下旬に11月祭を行ないます。例年、大学生、一般人など約3万人が参加し、研究成果の発表や講演会、映画、音楽、展示会、模擬店などがキャンパスに出現します。11月祭は、平成19年で49回目を迎えます。

キャンパスメンバーズ

京都大学はキャンパスメンバーズ制度に入会しているため、学生証提示により、京都国立博物館・奈良国立博物館の常設展が無料、特別展が団体割引になります。詳しくは京都大学ホームページをご覧ください。

Leave of Absence, Readmission, and Withdrawal

If students wish to do any of above, they should consult with their academic advisor or international student advisor first, then conduct procedures at their faculty/graduate school offices.

Request for Temporary Leave of Absence

Those who take more than three months leave from the university for sickness or injury must submit a request to faculty/graduate school offices. A medical certificate must be attached in the case of sick leave. To extend the period of absence, students must submit an extension request before the original period expires.

If a student takes a leave of absence from the beginning of a semester, the tuition for the semester is not charged. Full semester tuition must be paid when a student takes a leave in the middle of a semester. When a student returns in the middle of a semester, tuition for the earlier month(s) of the semester are exempted.

(Notice)

- ・When international students take a long term leave of absence from the university, unless there are special reasons to stay in Japan (hospitalized in Japan, etc), they are expected to go back to their home countries.
- ・If international students do not go back to their home countries while taking temporary leave of absence from the university, they will face problems later when they apply for extension of residence status in Japan or change of residence status in Japan.
- ・It is prohibited to work part-time while taking temporary leave of absence from the university.

Readmission Request (Readmission Form)

Readmission after leave due to sickness requires submission of a Kyoto University Readmission Health Certificate (verified by a health care provider) along with a Kyoto University Readmission Request to one's faculty/graduate school administration office.

If student wishes to return to the university after taking absence for reasons other than sickness before the leave of absence expires, they must submit a Readmission Report. If they do not, they will be considered to have taken a leave of absence for the entire period requested.

It is possible for international students to come back to Japan for readmission after taking a leave of absence if the students have valid status of residence in Japan. Check the term of validity for status of residence before leaving Japan if the student intends to be readmitted.

Withdrawal Request

Students must submit a withdrawal request and get it approved before quitting. Without it, they will be considered to still be registered, and will be charged tuition, etc.

Notification to Students

Administration offices post notices concerning students on their bulletin boards, and upon posting, notices are considered delivered. Generally, all notifications are in Japanese. Students are individually responsible for checking the bulletin board regularly to get accurate, up-to-date information.

Recently, students have fallen victim to identity theft by individuals who falsely posed as Kyoto University staff to get the victim's address and phone number. Since Kyoto University does not make such inquiries over the phone, students are advised never to give away their personal information.

In the case of contact address change, students must report it both to their faculty/graduate school offices and the Foreign Student Division immediately.

Mandatory Annual Health Checkup

Kyoto University's annual health checkup is offered by university health officials in April or May every year. Its schedule is posted on bulletin boards at faculty/graduate school offices. All students must have this annual university health checkup. Without this checkup, students cannot take regular exams or receive university health certificates that may be required for scholarship applications and entrance exams.

Annual Cultural Events at Kyoto University

The following events are offered by Kyoto University every year. Details are posted on bulletin boards of faculty/graduate school offices.

- ① Music Concert
Around the time of the University's anniversary of June 18, famous musicians are invited to give a concert.
- ② Noh Theatre Performance
In the early part of December every year, Noh and Kyogen is performed in classical Japanese.

Kyoto University November Festival (NF)

November Festival is an annual November event of Kyoto University. About 30,000 people enjoy special lectures, research presentations, movies, music, exhibitions, and snack stands on campus every year. 2007 marks the 49th November Festival.

Campus Members

Kyoto University is a member of the Campus Members. By presenting Kyoto University student ID, students can enter the permanent collection exhibition at the Kyoto National Museum and Nara National Museum for free and enter special exhibitions at the reduced group rate. Details are given on Kyoto University website.

附属図書館 P.45 ⑦

学内には、附属図書館をはじめ、宇治分館と 50 ケ所を越える学部や学科図書館があります。

正規生（学位取得を目的とする）は学生証で附属図書館の入館ゲートを通れます。非正規生（学位取得を目的としない）は図書館利用証が別途必要ですので、附属図書館で申請してください。

開館時間

月～金曜日 9:00 - 22:00
土・日・祝日 10:00 - 17:00

休館日

毎月末日（7月、1月は開館します）
4月1日 - 3日、12月27日 - 1月4日
*その他、臨時に休館することがあります。

◆ 京都大学図書館機構

www.kulib.kyoto-u.ac.jp/

情報環境機構・学術情報メディアセンター P.45 ④③

情報環境機構では、京都大学の学生と教職員が自由に利用できる情報環境として教育用コンピュータシステムを運用しており、パーソナルコンピュータ端末での文書作成、データ処理、電子メール利用、ウェブ閲覧などができます。

教育用コンピュータシステムの利用コードは、情報環境機構が開催する講習会を受講し、利用にかかわる誓約書を提出した者にのみ与えられます。講習会の日程は、情報環境機構、各学部・大学院研究科事務室、留学生課などに掲示されますので、入学直後に確認してください。

なお、利用コード取得手続には学生証が必要です。また、端末室への入室には、学生証あるいは図書館利用証が必要です。講習会等は学術情報メディアセンター南館で行っています。

開館時間

月～金曜日 10:00 - 20:00（祝日を除く）

総合博物館 P.45 ⑫

京都大学が 1897 年の開学以来、100 年にわたって収集してきた貴重な学術標本（自然史、技術史、日本史など）約 250 万点を収蔵しています。本学の学生は、学生証を提示すれば無料で入館できます。

開館時間

水曜日～日曜日 9:30 - 16:30（入館は 16:00 まで）

保健管理センター・保健診療所 P.45 ⑤

保健管理センターでは、定期健康診断（受検者には、就職・奨学金申請時に必要な健康診断書を発行）、特殊な研究に従事する人の健康診断等を実施しています。また、禁煙や食事・運動療法などの保健指導を行っています。

保健診療所では、下記の診療科があり、種々の疾患の診療・治療を行なっています。詳細は保健診療所に問い合わせして下さい。なお、保健診療所は、日本学生支援機構医療費補助制度の対象外です。

診療科名

内科、神経科、皮膚科、眼科、耳鼻咽喉科、
スポーツ整形外科

診療日および時間

月～金曜日 10:00 - 12:30、14:00 - 16:30（祝日を除く）
診療科別の時間割は、診療所の受付掲示板を見てください。

◆ 保健診療所

www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html

京都大学生協同組合 (Co-op) P.45 - 49

組合員が大学構内各店で組合員証を提示すれば、本・文房具・飲食品・PC・CD・薬などが、市場価格の 10～20% 引で購入できます。さらに、希望者は、組合員証にクレジット機能がついた Tuo カードに加入することもできます。

京大生協への加入は、生協本部（組合員センター：正門を東に 50m）や時計台記念館地階のサービスカウンターなどで受付しています。留学生の出資金は 4,000 円です。卒業等で生協を脱退する時に、出資金が全額返還されます。脱退手続は、生協本部で受け付けています。

また、京都大学生協同組合 留学生委員会では、毎年「留学生のための大学生協ガイドブック」を発行しています（中、英、韓の 3ヶ国語）。

生協各店の位置は、P.45 - 49 の地図で確認してください。



(見本)

Main Library P.45 ⑦

There are more than 50 libraries in Kyoto University.

Regular (=degree-seeking) students can go through Main Library gate with their student ID, while non-regular (=non degree-seeking) students need to apply for Library Card at Main Library.

Open Hours

Mon. - Fri. 9:00 - 22:00
Sat., Sun., & holidays 10:00 - 17:00

Closed

The last day of a month (except in July and January)
April 1 - 3, December 27 - January 4
* Might also be closed occasionally for maintenance and inventory works.

◆ Kyoto University Library

www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/index-e.html

Institute for Information Management and Communication (IIMC) / Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS) P.45 ④

This institute operates the Educational Computer System as an information facility for students and staff of Kyoto University. The system provides users with personal computer terminal service, email service and access to the campus network.

Only those who attend a lecture sessions by the IIMC, and submit the written pledge will get a User ID. The lecture schedule is put on bulletin board of both administration offices and Foreign Student Division. Please check the schedule right after entering the university.

The registration process of the system needs student ID. In addition to enter terminal rooms, machine readable student ID or library card is needed. The lecture sessions for obtaining Users ID are held at South Building of Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS).

Open Hours

Mon. - Fri. 10:00 - 20:00 (Except holidays)

The Kyoto University Museum P.45 ⑫

Since the founding of Kyoto University in 1897, research specimens and objects have been collected over the past 100 years. Now they exceed 2.5 million, covering a wide spectrum of objects related to natural history, technological history, and Japanese history. Admission is free with a Kyoto University Student ID.

Open Hours

Wed. - Sun. 9:30-16:30 (Please enter by 16:00.)

Health Service / Health and Medical Services P.45 ⑤

Health Service offers annual health checkup (by taking the checkup, students can receive university health certificate that may be required for scholarship applications and entrance exams) and health checkups for those who are engaged in special researches. Also they offer health guidance for quitting smoking, diet and exercise.

Health and Medical Services provide the following services and diagnose and treat various health problems. The users must ask for details directly to the Services and also be aware that subsidy of medical fees by Japan Student Services Organization (JASSO) does not cover the treatment and medication given there.

Medical Departments

Internal medicine, psychiatry, dermatology, ophthalmology, otolaryngology, sports orthopedic medicine

Open Hours

Mon. - Fri. 10:00 - 12:30, 14:00 - 16:30 (Except holidays)
Departmental schedule is on the bulletin board at the Services.

◆ Health and Medical Services

www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html

Kyoto University Co-op P.45 - 49

Co-op members can buy items such as books, stationary, food, drink, PC, CD, medicine in co-op stores on campuses at 10 - 20% discount. A membership card with credit card function (Tuo card) is also available.

Applications are accepted at the Co-op main office (enter main gate and go 50m east), the branch in the basement of the Clock Tower, or other branches. Membership fee for international students is ¥4,000. The entire fee will be returned to the cardholder when the membership is cancelled for graduation and other reasons. Cancellation procedure is accepted only at the main office on main campus.

In addition, Kyoto University Co-op Foreign Students Committee publish "The Guidebook for Foreign Students in Kyoto University" (available in Chinese, English, and Korean) every year.

Location of Co-op branches are shown in the maps on P. 45 -49.



(Sample)

私費留学生のための奨学金

奨学金には、大学を通じて応募するものと、奨学団体へ直接応募するものがあります。いずれの奨学金も応募時に条件があるので、募集要項をよく読んで下さい。どの奨学金も、採用数に対して応募者数が多いため、競争率は高いです。

本学に届く奨学金の募集通知については、全ての該当学部・大学院研究科へ送付されます。各学部・大学院研究科の事務室は、通常、掲示板を通じて情報を通知します。応募希望者は、通知を見落とさないよう注意してください。

日本政府（文部科学省）奨学金（国内採用）

日本政府文部科学省より支給される奨学金です。応募は大学を通じて行います。本学は、学内選考により応募者の中から候補者を選び、文部科学省に推薦します。採用者数が極めて少ないため、候補者の学内選考は非常に厳しいです。詳細については、「大学を通じて応募する奨学金一覧」P.35-37、又は日本学生支援機構（JASSO）等のウェブサイト参照して下さい。

私費外国人留学生学習奨励費

日本学生支援機構（JASSO）が支給する奨学金です。応募は本学を通じて行います。詳細については、「大学を通じて応募する奨学金」一覧 P.35-37、又は JASSO 等のウェブサイト参照して下さい。

民間団体の奨学金

京都大学は、毎年留学生のための約 50 の奨学金団体に、学内選考により選ばれた候補者を推薦します。これらの奨学金については、「大学を通じて応募する奨学金」P.35-37 を見て下さい。

個人応募の奨学金を含む留学生対象奨学金については、日本学生支援機構（JASSO）等の下記ウェブサイトを利用し情報を収集して下さい。

奨学金情報サイト

- ◆ 日本学生支援機構（JASSO）
www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html
- ◆ 国際交流基金
www.jpf.go.jp
- ◆ 助成財団センター
www.jfc.or.jp

文部科学省奨学金留学生のための諸手続き

毎月の奨学金受給手続

奨学金は、毎月、留学生課にある「外国人留学生在籍簿」に署名をしなければ受給できません。在籍簿への署名が確認された者のみ奨学金が支給されます。月の始めから終わりまで日本にいない場合は、原則として奨学金は支給されません。

奨学金の延長

留学生課は、延長申請の該当者を対象に、該当者が所属する学部・大学院研究科の事務室を通じて、通常 9 月中旬頃申請手続きを通知します。質問、または不明な点があれば、所属の学部・大学院研究科事務室に問い合わせして下さい。

帰国旅費の申請

帰国予定日の 2 ヶ月以上前に、所属の学部・大学院研究科事務室に「帰国旅費支給申請書」等を提出して下さい。航空券は、その申請手続により、文部科学省の指定する旅行代理店から、本学を通じて受け取るようになります。航空券は、出発日を指定する必要があります。現金化はできません。詳細は、所属の学部・大学院研究科事務室に問い合わせして下さい。

チューター制度

留学生の専攻分野に関連する専攻の大学院生等が、留学生の学習・研究・日常生活に関する助言・協力を行う制度です。この制度の対象者は、原則として学部学生・大学院生・一部の研究生等で、指導教員がチューターによる個別の指導を必要と認められた者に限られます。対象期間は、大学院生が渡日後最初の 1 年間、学部学生が入学後最初の 2 年間となっています。ただし、国際交流センターに在籍して日本語予備教育を受ける文部科学省奨学金留学生の場合には、基本的に日本語予備教育終了後になります。

なお、研究や日常生活などのうち、何に重点を置いてチューターに助言・協力をしてもらうのかは、留学生個人の必要性によって異なりますので、指導教員等とよく相談して下さい。その他、詳細は、所属学部・大学院研究科事務室に問い合わせして下さい。

国際交流センターの日本語教育

京都大学国際交流センターでは、本学の留学生と外国人研究者を対象に、日本語教育を行なっています。前期（春季）講義は 4 月から 7 月、後期（秋季）講義は 10 月から 2 月まで行なわれます。

文部科学省奨学金留学生のための日本語予備教育（以下予備教育とする）は、京都・滋賀地区の大学院に進学する文部科学省奨学金研究留学生または教員研修生のための、集中日本語教育です。留学生の渡日前に、指導教員が文部科学省に申請した場合にだけ行なわれます。予備教育期間中の留学生は国際交流センターに所属することになり、予備教育の修了が大学院進学の要件の一つと見なされます。

国際交流センターでは、この他にも、学部・大学院研究科に在籍しながら日本語を学びたい留学生と研究者のために、選択クラスを開講しています。受講前にクラス分けのための面接や日本語能力判定試験が行なわれます。

週 3 日のクラスは週に 12 時間の授業がある初級レベルのコースで、日本語を集中的に勉強したい人のためのコースです。全ての授業に参加しなければならないため、コースの履修に当たっては、指導教員の許可が必要です。

週 1 日のクラスでは、レベルと時間帯に合ったクラスを、初級・中級・上級から選択できます。授業案内と申請書一式は、年 2 回、3 月と 9 月の下旬に、学部・大学院研究科事務室と留学生課で配付しています。また、以下のサイトでも閲覧・ダウンロードができます。

なお、4 月・10 月以外の途中参加は原則として認められず、留学生や研究者の家族は受講できません。

- ◆ 国際交流センターの日本語教育
www.kyoto-u.ac.jp/student/nihongo/intro.htm

学外での日本語学習

学外で日本語を勉強するには、①民間の日本語学校、②一部の市・区などで開いている日本語教室、③ボランティア団体による日本語教室などがあります。

京都市では、京都府国際センター及び京都市国際交流協会が、海外からの滞在者を対象に、日本語の授業の実施等様々な援助や情報を提供していますので、インターネットで検索して下さい。

Scholarships for Privately-Financed International Students

There are two types of scholarships: one is the type that students apply through Kyoto University, and second one, students apply directly to institutions that provide scholarships. Read the application guidebooks carefully since application requirements vary among scholarships. Please be aware that the selections for scholarships are very competitive since the financial resources of the scholarship programs are limited while the number of applicants is increasing.

All announcements regarding scholarships received by the University are usually distributed to all applicable faculties/graduate schools. The administration offices generally give notices to students on their bulletin boards. Students who wish to apply for these scholarships are advised not to miss the notice at faculty/graduate school offices.

Monbukagakusho (MEXT) Scholarships (Domestic Selection)

The scholarship is funded by Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT), Japan. The application is acceptable through Kyoto University. The University selects candidates among applicants, and recommends them to MEXT. The intra-university selection process is tough due to the limited number of the grantee accepted by MEXT. For details, please refer to "Scholarships to Be Applied through University" on P.35-37, or the following websites by JASSO and such.

Honors Scholarship for Privately Financed International Students

The scholarship is funded by Japan Student Services Organization (JASSO). The application is acceptable with intra-university selection. For details, please refer to "Scholarships to Be Applied through University" on P.35-37, or the following websites by JASSO and such.

Scholarships by Institutions

Kyoto University recommends candidates to about 50 institutions for international student scholarships after intra-university selection process. Please refer to P.35-37 for these scholarships.

For the information on scholarship with/without university recommendation, please visit the following websites by JASSO and such.

Websites on Scholarship

- ◆ Japan Student Services Organization (JASSO)
www.jasso.go.jp/study_j/index_e.html
- ◆ The Japan Foundation
www.jpf.go.jp
- ◆ The Japan Foundation Center
www.jfc.or.jp/eibun/index.html

Procedures for MEXT Scholarship Students

Monthly Signature for Scholarship

MEXT Scholarships Students must sign the ledger at Foreign Student Division every month. The Scholarship will be sent to grantees' accounts only after the signatures are confirmed. If recipients are outside Japan from the beginning to the end of a month, they will not receive the scholarship for the month.

Extension of Scholarship

Foreign Student Division notifies the extension procedures to relevant applicants through faculty/graduate school offices in September. Questions should be directed to faculty/graduate school offices.

Return Trip Expenses

Relevant students must submit forms for Return Trip Expenses at least two months before the departure. This will entitle the students to receive an airline ticket from a travel agency appointed by Monbukagakusho. The departure date must be fixed and the ticket is non-refundable. Details are given at faculty/graduate school offices.

Tutor

If deemed necessary by their supervisors, international students may receive guidance through a tutoring system that assists undergraduate students in their first two years in Japan, and graduate students and certain research students in their first year in Japan. However, those who are enrolled in the International Center under the direction of Monbukagakusho (MEXT) will be assigned tutors essentially after finishing the Japanese language courses. Generally, a tutor is a graduate student selected from the graduate school to which an international student belongs.

Whether the advice/assistance given by the tutors will more focus on research or daily life will depend on the needs of the international student, so it is recommended that students relay their concerns to their academic advisors. Details are available at faculty/graduate school offices.

Japanese Language Education at the International Center

The International Center offers courses on Japanese language for international students and scholars at Kyoto University. The first (spring) semester is from April to July while the second (fall) semester is from October to February.

The Intensive Japanese Language Course (=Intensive Course) for Monbukagakusho (MEXT) Scholarship students is designed for MEXT-sponsored students and teacher training students who will proceed on to study at graduate schools in the Kyoto and Shiga prefectures. The course is offered only when a student's academic advisor applies for the program through MEXT before the student arrives in Japan. The student is affiliated with the International Center while taking the Intensive Course, and the completion of the course is considered part of the requirements for entering a graduate school.

The International Center also offers optional classes for international students and researchers in faculty/graduate schools.

There will be an interview or placement test before the start of the courses. There are elementary level courses offered tri-weekly for a total of 12 hours each week which are designed for students wishing to concentrate on studying the Japanese language. Class attendance is mandatory for all classes in these courses, so students must get permission from their academic advisor to register for these courses.

Weekly classes have three levels: Elementary, Intermediate, and Advanced.

A course catalogue and a registration packet are available twice a year around late March and late September at faculty/graduate school offices and the Foreign Student Division. They are also available on the Internet at the following address.

It is not possible to enroll after the start of each semester, and the classes are not open to students' and researchers' family members.

- ◆ Japanese Language Education at the International Center
www.kyoto-u.ac.jp/student/nihongo/intro.htm

Off Campus Japanese Classes

There are: ① private Japanese language schools ② Japanese language classes offered by the City/Ward Offices ③ Japanese classes by volunteer groups. Please obtain information based on your personal learning interest from any of the following places/organizations.

In Kyoto City, Kyoto Prefectural International Center and Kyoto City International Foundation offer advice about Japanese classes and provide information useful to international residents. Lists of Japanese language classes are available on their websites.

留学生ラウンジきずな P.45 ④

留学生ラウンジきずなでは、忙しくて日本語の授業に出席できない人や、さらに日本語を勉強したい人のために、日本語教材(本・CD・カセットテープ・ビデオ等)を貸出しています。希望者は学生証・身分証明書を持参の上、申し出てください。一度に2冊まで、2週間借りることが出来ます。その他、教材以外の本、ビデオ、DVD、各国の新聞、雑誌、フリーペーパー等も置いています。

また、留学生ラウンジきずなには、インターネットに接続できるコンピューターを3台設置しています。簡単な設定により、館内に設置されている無線インターネットアクセスポイント経由で、自分のコンピューターからインターネット接続することもできます。

その他、留学生ラウンジきずなでは、留学生が日本の文化や習慣を様々な角度から体験できたり、日本人学生や他国の留学生と交流できるようなイベントを毎月開催しています(ハイキング、料理教室、餅つき大会、新年書初め大会等)。下記のきずなのウェブサイトでも紹介していますので、希望者は申込んで下さい。

利用時間

<読書室・オーディオルーム>

月～金曜日 10:00 - 17:30 (祝日を除く)

<サロン>

月～金曜日 9:00 - 18:00 (祝日を除く)

◆ 留学生ラウンジきずな

www.kyoto-u.ac.jp/kizuna/index.htm

留学生のための相談窓口

京都大学には、留学生のための相談窓口がいくつかあります。どの窓口でも、プライバシーや相談内容は秘密厳守され、料金は不要です。

国際交流センターにある留学生相談室では、研究生生活上の問題、知人友人とのトラブル、奨学金等の手続き上の問題、事故、セクシャルハラスメントなど、一人では解決できずに困っている様々な悩みや心配事を相談できます。

また、全学学生のための日本語によるカウンセリングセンターには、4名の常勤カウンセラーと2名の非常勤カウンセラーがいます。

学外でも、生活相談をはじめとする様々な相談窓口がありますので、苦しい時は一人で悩まずに、相談してください。

これらの相談窓口の詳細は、P.38を参照してください。

就職相談

京都大学キャリアサポートセンター P.45 ⑤

キャリアサポートセンターは、全学の学生の就職活動支援として、各種情報提供や相談対応などを行っています。留学生向けの就職情報も、随時紹介しています。

利用時間

月～金曜日 9:00 - 17:00 (祝日を除く)

就職ガイダンス&ジョブフェア

毎年5月頃、京都大学は諸機関との共催で、日本での就職を望む外国人留学生支援を目的とした、「就職ガイダンス&ジョブフェア」を実施しています。

2006年の会場では、就職活動の進め方や在留資格の取得方法などの講座が開かれ、国内採用予定の企業20社が会社概要を説明するブースも設けられました。

学外の就職相談機関一覧

◆ 外国人雇用サービスセンター (大阪・東京)

(大阪) www.osaka-rodo.go.jp/hw/gaisen/

(東京) www.tfemploy.go.jp

国の機関であり、雇用情報や在留資格の相談など、各種サービス(無料)を、留学生を含む日本在住外国人に提供しています。

◆ 日本学生支援機構 (JASSO)

www.jasso.go.jp/

年に1回冊子「留学生のための就職情報」を発行し、Web上でも公開しています。

◆ JOB CAFÉ

京都府国際センター(京都駅ビル9階)内

京都市下京区烏丸通塩小路下ル

電話:(075) 414-4311

ファックス:(075) 414-4314

www.kyojinzai.jp

企業などに就職を希望する留学生や研究者に対して、適切な情報提供やきめ細かなカウンセリングを行なっています。

◆ 厚生労働省職業安定局外国人雇用対策課

「日本で就職しようとする留学生の皆さんへ」

www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin06/

index.html

卒業後の就労に関する在留資格変更手続き

日本に在住する外国人は、法律に則った在留資格を常に保持していなければなりません。留学生が卒業後も引き続き日本に在住する場合は、すみやかに在留資格を変更しなければいけません。在留資格以外の活動を行う者は処罰の対象となります。

留学生が日本において卒業後就職する場合、現在の「留学」の在留資格を「人文知識・国際業務」、「技術」等就労可能な在留資格に変更することが必要です。

日本の大学を卒業した留学生が就職活動を行う場合、90日間(更新手続きにより最長180日間)の「短期滞在」へ在留資格を変更することができます。

また、「短期滞在」の資格で在留中、就職が内定した場合、採用までの間(卒業後1年以内)の在留のために在留資格を「特定活動」に変更できます。

「留学」から各種の在留資格に変更する場合、手続きは原則として本人が最寄りの入国管理局に出向いて行う必要があります。変更の際に必要な書類は自分で用意するもの、大学又は就職先からもらうもの等があります。在留資格変更に関わる必要書類等、詳しい情報は入国管理局外国人留総合インフォメーションセンターに問い合わせして下さい(P.51)。



Student Lounge KI-ZU-NA P.45 ④

At Student Lounge KI-ZU-NA, those who are too busy to attend a Japanese language class, or those who wish to put in extra hours of study Japanese can borrow Japanese language materials (such as books, CDs, cassette tapes, and videos). Students can borrow two items for two weeks with their university ID. In addition, there are books on Japan, videos, DVDs, newspapers in several languages, magazines, and free papers available.

There are three PCs available for internet access. Students may also bring their own personal computers and connect to the internet wirelessly through the wireless internet access point in the lounge.

KI-ZU-NA organizes monthly events for students to deepen their understanding about Japanese culture and customs and also to promote cultural exchange among the participants (such as hiking, cooking classes, Rice Cake Making Party, The First of the Year Calligraphy, etc). The KI-ZU-NA website below announces upcoming events. Please apply if you are interested in joining us.

Open Hours

<Reading Room・Audio Room>

Mon. - Fri. 10:00 - 17:30 (Except holidays)

<Salon>

Mon. - Fri. 9:00 - 18:00 (Except holidays)

◆ Student Lounge KI-ZU-NA

www.kyoto-u.ac.jp/kizuna/index.htm

Advising Service for International Students

There are several contacts for advising for international students at Kyoto University. All are confidential and free of charge.

Students can come to the Advising Room at the International Center to seek counsel on issues such as study/research, relationships, scholarships/financial situation, accidents, and sexual harassment.

For those who are fluent in Japanese, there is also the Counseling Center. Currently, it has four full-time counselors and two part-time counselors.

There are off-campus counseling services as well. When in trouble, students are advised to ask for help instead of worrying about it alone.

The list of counseling centers is on P.38.

Career Guidance for International Students

Kyoto University Career Support Center P.45 ⑤

Career Support Center provides information and advice on job hunting for Kyoto University students. Job information for international students is also available.

Open Hours

Mon. - Fri. 9:00 - 17:00 (Except holidays)

Career Guidance & Job Fair

Around May every year, "Career Guidance & Job Fair" is held to assist international students who wish to find employment in Japan. In 2006, the event featured lectures on topics such as the job hunting process and the procedures for obtaining residence status. There were also 20 booths introducing companies from various cities in Japan that were attended by company representatives.

Off Campus Career Information Centers

◆ Employment Service Center for Foreigners

www.osaka-rodo.go.jp/hw/gaisen/ (Osaka)

www.tfemploy.go.jp/ (Tokyo)

One of the Public Employment Security Offices and specializing in placement and offering job-related information to foreigners living in Japan including international students.

◆ Japan Student Service Organization (JASSO)

www.jasso.go.jp/

JASSO publishes "A Guide to Employment for Foreign Students" once a year that can be accessed on the website.

◆ JOB CAFÉ

Kyoto Prefectural International Center

(Kyoto Station Building 9F)

Phone: 075-414-4314 Fax: 075-414-4314

www.kyojinzai.jp

JOB CAFÉ offers career counseling services for international students and researchers who are interested in working at companies in Japan.

◆ Ministry of Health, Labor and Welfare

www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin06/index.html

Changing Status of Residence to Work after Graduation

All foreign nationals must always maintain legitimate Status of Residence and may only engage in activities that are permitted within their status. International students who continue to stay in Japan after graduation must change their Status of Residence. Anyone engaging in an activity other than what is permitted by his/her Status of Residence may be subject to punishment.

After graduating, if international students become employed at companies in Japan, they are required to make a change in their Status of Residence to work in Japan such as "Specialist of Humanities/International Services" status, "Skilled Labor" status, etc.

After graduation, international students can change their Status of Residence to "Temporary Visitor" status and stay in Japan for 90 days (extendable up to 180 days) to look for employments in Japan.

In addition, international students who received tentative employment offers while on the "Temporary Visitor" status, they can change their Status of Residence to "Designated Activities" status and stay in Japan till their work starts (within one year after graduation).

International students are responsible for undertaking all the above procedures by themselves at the immigration office. Necessary documents may have to be obtained from various places such as the university or work place, etc. Please inquire about the documents required to complete the process from Immigration Bureau Foreign Residents Information Center (P.51).



京都大学国際交流会館

入居時期は4月と10月の年2回です。初めて来日して一年以内に本学へ入学する留学生を対象に募集します。募集は入居時期の3ヶ月前(1月と7月)です。入居期間は最長1年限りです。延長は認められません。

入居の申請は、所属する学部・大学院研究科事務室を通じて行なうこととなりますので、希望者は事前に窓口で相談してください。

公共団体等設置の宿舎

下記のうち、向島学生センターと京都国際学生の家は、日本人学生と留学生が入居しており、それ以外は留学生専用です。

名称	問い合わせ先
向島学生センター	国際交流サービスオフィス 075-753-2544
日本学生支援機構 京都国際交流会館	075-591-4681
京都国際学生の家	075-771-3648
国際女子留学生センター	075-721-2786

学生寮

京都大学の吉田キャンパス近くには、一般学生寮が4寮あります。どの寮も、日本人学生と一緒に入居することになります。

名称	問い合わせ先
吉田寮	075-753-2537
熊野寮	075-751-4050
女子寮	075-753-2540
室町寮(大学院生用)	075-431-8888

一般的な民間のアパート等

留学生を対象とした宿舎は収容戸数に限度があり、また、国際交流会館に入居できても所定の入居期間が過ぎれば民間アパート等を探さなければなりません。

アパートを探す場合は、京都大学生協同組合や不動産業者へ行き、住みたい場所の物件を探します。物件の相談や見学は無料です。ただし、契約が決まれば仲介手数料を払わなければなりません。

また、国際交流サービスオフィスでも住まいの相談に応じますので、問い合わせください。

通常、アパートを借りる際には、部屋代の他に、礼金(権利金)と敷金として部屋代の2、3ヶ月分程度の支払と、保証人が必要です。

部屋代

立地条件(都市部は郊外より高価)、また部屋の大きさ・設備によっても料金が異なります。京都市内で借りる場合の一般的な料金は次の通りです。

単身用(台所・トイレ等共同)

月額 ¥25,000～30,000

単身用(台所・トイレ付)

月額 ¥45,000～

礼金

日本の慣例では、部屋代とは別に、部屋を借りる際の手付金(お礼)として礼金(権利金)を家主に払います。このお金は返金されません。

敷金

入居中の問題、退去時の部屋の破損や部屋代未払い等の保証として、入居時に家主に支払います。退去するとき、部屋の清掃代や修理代等を差し引いた分が返金されます。

共益費・管理費

廊下の照明、建物の管理や清掃代等の費用で、住人全員で負担します。

その他必要な費用

火災保険、更新料(賃貸契約を更新する場合・家賃の1～3ヶ月分)等。詳しくは、不動産業者や家主に問い合わせてください。

部屋探しに役立つサイト

- ◆ 京都大学生協同組合 物件検索サイト
www.s-coop.net/sumai/index.htm
- ◆ 京都市国際交流協会
house.kcif.or.jp

京都地域留学生住宅保証制度が使える民間アパート

通常、日本で民間アパートを借りる時には、連帯保証人が必要ですが、保証人を見つけることが難しい留学生のために、京都地域留学生住宅保証機構が保証人となり、機関保証します。

この制度が使えるのは、京都府下に在住(日本人との同居は不可)し、在留資格が「留学」の留学生です。契約の対象となるアパートやマンションは、既にこの制度に協力している不動産業者や大学生協等の斡旋や仲介によるものに限られます。また、この制度指定の保険加入が必要です(1年間¥7,500、2年間¥14,000)。

制度を利用する留学生は、①所属の学部・大学院研究科事務室か国際交流サービスオフィスで必要書類を受け取り、②その書類中の協力業者申出一覧から不動産仲介業者を選び、③住宅保証制度が使えるアパートの紹介を受け、統一契約書を用いて契約をすすめ、④本制度指定の保険に加入した後、⑤国際交流サービスオフィスと大学コンソーシアム京都にて必要手続きを完了しなければなりません。詳細は、所属の学部・大学院研究科事務室か国際交流サービスオフィスで尋ねてください。

Kyoto University International Houses

Move-in period is twice a year, in April and October. International students who are in Japan for the first time and entering to Kyoto University within a year of entry to Japan are eligible to apply. Applications are accepted twice a year, three months prior to move-in January and July. The tenancy is one year maximum and not extendable.

Those who are interested must consult to their faculty/graduate school offices in advance for application procedures.

Housing by Public Organizations

Mukaijima Gakusei Center and The Kyoto International Students House have both international and domestic residents, while the rest admit only international students.

Name	Contact
Mukaijima Gakusei Center	International Service Office 075-753-2544
JASSO Kyoto Kokusai Koryu Kaikan	075-591-4681
The Kyoto International Students House	075-771-3648
Int'l Ctr. for Woman Exchange Students	075-721-2786

Student Dormitories

There are four dormitories that are open to domestic and international students near the main campus. Those who wish to apply should directly contact the dormitories for information on application period and procedures.

Name	Contact
Yoshida-Ryo	075-753-2537
Kumano-Ryo	075-751-4050
Joshi-Ryo (Women)	075-753-2540
Muromachi-Ryo (Grad. Students)	075-431-8888

Private Apartments and Other Housing

For those who are not assigned university accommodation and students whose tenancy at an International House is expiring, it is necessary to look for alternatives such as private apartments.

The way to find an apartment is to visit the Kyoto University Co-op or a real estate agency in the location they wish to live. Housing consultation and the viewing of properties are free of charge; however, commission will be charged by the realtor when signing a contract.

Additional information about apartment hunting can be obtained at International Service Office.

It is customary in Japan to pay a key money and deposit in addition to the monthly rent when renting an apartment. The key money and deposit generally amount to the equivalent of two or three months rent. Most apartments may also ask for a guarantor to co-sign the lease.

Rent

Rents vary greatly according to location (more expensive in the city than the suburb), room size,

facility, etc. The following is an example of an ordinary apartment in Kyoto.

Single room with shared kitchen and toilet

¥25,000 – ¥30,000 per month

Single room with private kitchen, toilet, and bath

From ¥45,000 and up per month

Key Money (Reikin)

Key money is a one-time, nonrefundable payment to the owner.

Deposit (Shikikin)

Deposit acts as a guarantee for the owner. It covers trouble during tenants' occupancy, room damage found after their vacating, insurance against unpaid rent and such. The deposit is paid at the beginning of occupancy, and the amount left over after subtracting necessary fees such as room cleaning, repairs, etc., is refunded to the tenant.

Maintenance Fees (Kyoekihhi)

Money paid to cover maintenance of communal facilities (lights at the entrance and corridor, building cleaning, etc.)

Other Necessary Payments

Fire insurance, Renewal fee (approximately 1-3 months rent when renewing the rental contract), etc. For details, check with the landlord or the real estate agency.

Useful Website

- ◆ Kyoto University Co-op Website (Japanese only)
www.s-coop.net/sumai/index.htm
- ◆ Kyoto City International Foundation
house.kcif.or.jp/index.php

Apartments Applicable for the Kyoto Area Foreign Students Housing Guaranty System

Renting a private apartment in Japan generally requires a guarantor. For international students who have trouble finding one, The Kyoto Area Foreign Students Housing Guaranty System Organization can act as their guarantor.

Students living in Kyoto Prefecture with "College Student" residence status are eligible to apply. (Not applicable for those who have Japanese roommates.) The apartments applicable for this system are limited to those through the cooperating partner realtors and the university co-op. In addition, the system requires the tenants to join a designated insurance program (¥7,500/yr., ¥14,000/2 yrs.).

Those who wish to use this system should ① get required documents either at one's faculty/graduate school office or the International Service Office, ② choose a realtor from the list of cooperating partner realtors, ③ decide on an apartment for which the system is applicable and sign the specified contract form, ④ buy the designated insurance, and ⑤ complete relevant procedures at the International Service Office and the Consortium of Universities in Kyoto. Details are available at the faculty/graduate school offices or the International Service Office.

もしも病気になったら

もしも病気になったら、医療機関に国民健康保険証を持って行き、診療を受けましょう。保険内診療であれば、このページにある「日本学生支援機構医療費補助制度」を申請できますので、必ずレシートを保存しておきましょう。

日本の医療機関のほとんどは、診療が平日（月曜日から金曜日まで）と土曜日の午前中に限られています。救急病院、英語対応可の病院、医療通訳についての情報は、京都市国際交流協会の「京都市生活ガイド」（中・英・韓・西の4ヶ国語。協会のウェブサイト www.kcif.or.jp/en/index.html で閲覧可）等を参照してください。

〔独〕日本学生支援機構医療費補助制度

P.5の「国民健康保険への加入」で述べたように、国民健康保険に加入していれば、病院で支払う保険内診療費が30%ですみますが、さらに、その支払われた医療費の35%を、日本学生支援機構（JASSO）が補助する制度があります。京都大学保健診療所は補助制度の適用外です。

医療費補助制度の手続

- ① 医療費補助申請には、病院で受けとる治療費・薬代の領収書が必要です。領収書に「診療点数」が明示されているものに限り、明示されていない場合は、国際交流サービスオフィスにある所定の書類と領収書を持って病院に戻り、病院で書類に記入してもらってください。
- ② 治療の翌月、保管しておいた前月の領収書と国民健康保険証を持って、国際交流サービスオフィスで申請してください。概ね10ヶ月を過ぎた古い領収書は補助を受けられない場合があります。毎年度の初回申請時には郵便振替口座の登録が必要なので、申請者名義の郵便通帳（銀行通帳は不可）も持参してください。

補助金は、手続から約3ヶ月後に口座へ振り込まれます。その際、振込手数料が補助金から差し引かれます。

京都市留学生国民健康保険料補助制度

京都市在住の私費留学生（文部科学省奨学金を受けていない留学生）には、1ヶ月700円の国民健康保険料の補助制度があります。

申請は毎年4月と10月の年2回、各学部・大学院研究科事務室で行なっていますので、掲示に注意して申し込んでください。

高額療養費の支給

入院や手術などで、同じ月内に、同一の医療機関に高額な医療費を支払った場合、支払い限度額を超えた分について、市（区）役所で国民健康保険からの払い戻しを申請することができます。病院でもらった領収書はなくさないようにしてください。

京都市在住者の場合、対象月の3～4ヶ月後に、市（区）役所から通知が来るので、それから当該の役所で手続きをします。宇治市在住者の場合は通知が来ないので、対象月の翌月に市役所で手続きをください。

詳細は、市（区）役所にある「国民健康保険の手引」（日・中・英・韓の4ヶ国語表記）を参照してください。

留学生のための健康のしおり

日本の医療の仕組みについての説明は、日本学生支援機構発行の「留学生のための健康のしおり」を、機構のサイト（www.jasso.go.jp/scholarship/iryouhi.html）で閲覧してください（日本語のみ）。



(見本)

保健所の有料健康診断

京都大学の定期健康診断を受けそびれた者で、健康診断の証明書が必要な学生は、保健所や病院などで受診して証明書を申請できます。一般的に、保健所の健康診断が安価ですが、保健所毎に指定日があり、証明書の発行に一週間ほどかかりますので注意してください。居住区でない保健所でも申請・受診できます。詳細は当該保健所に問い合わせてください。

In Case of Illness

When ill, people go to a medical care provider with National Health Insurance Card. Because international students can get medical fee subsidy by JASSO for the treatment covered by the insurance as explained in this page, they should save the receipts.

Office hours for most medical care providers in Japan are limited on weekdays and Saturday morning. List of emergency hospitals, English-speaking hospitals, and medical translation is available in "Easy Living in Kyoto" booklet in Chinese, English, Korean, and Spanish by Kyoto City International Foundation. It is also accessible at www.kcif.or.jp/en/index.html.

Subsidy of Medical Fees by Japan Student Services Organization

As mentioned in "National Health Insurance (NHI)" on P.6, subscribers of NHI pay only 30% of the medical costs covered by NHI. In addition to this, Japan Student Services Organization (JASSO) will subsidize 35% of the subscriber's remaining medical cost. Health bills received from Kyoto University Health and Medical Services do not qualify for this subsidy program.

Procedures for Receiving Subsidy

- ① Applicants for the medical subsidy must keep their receipt(s) for medical treatment and medication. A medical point system is used for calculating medical expenses, and the points must be shown on the receipt(s). If not, the applicants must obtain a specified form from the International Service Office and ask the hospital or doctor to fill it out.
- ② The month following the treatment, applicants may bring their receipt(s) and certificate of National Health Insurance to the International Service Office. Receipt(s) older than 10 months may be rejected. When applying for the first time in an academic year, applicants must also bring a postal account passbook (not a bankbook) under the applicant's name to the International Service Office.

Approximately three months after the application, the subsidy will be deposited in the applicant's account. The processing fee for the transaction will be deducted from the subsidy.

Subsidy of NHI Fee for International Students by Kyoto City

There is a ¥700/month subsidy for National Health Insurance premium for privately-financed international students (non-Monbukagakusho Scholarship students) living in Kyoto City.

Application is accepted twice a year in April and in October through faculty/graduate school office after the notice on its bulletin board.

Reimbursement of High Cost Medical Fees

When a payment of medical fees to a medical care provider per month exceeds the specific amount, the difference will be reimbursed by National Health Insurance program at the City/Ward Office. The subscribers must save the receipts by the medical care provider until then.

Kyoto City residents will receive a direction from the ward office a few months after they went to hospital. Since Uji City residents will not receive any notice, they must complete the procedures at Uji City Hall a month after the relevant months.

Details are given in "The National Health Insurance Guidebook" in Japanese, Chinese, English, and Korean available the City/Ward Office.

International Student Health Guide

For an explanation of the Japanese medical system, check JASSO's "International Students Health Guide" on its website (www.jasso.go.jp/scholarship/iryouhi.html; in Japanese only).



(Sample)

Paid Health Exam at Public Health Department

Those who missed the University Annual Health Checkup can apply for a paid health exam at a Public Health Department (*Hokensho*) or a hospital if they need a health certificate. Generally, Public Health Department offers a less expensive health exam on fixed dates, but it will take about a week to issue a certificate. Any Public Health Departments accept applications and provide checkups regardless of an applicant's residential area. For details, please contact Public Health Departments.

傷害保険・学生総合共済・賠償責任保険

異国で生活する留学生にとって、事故や病気による入院など、不測の事態が生じた場合の金銭的、精神的負担は大変大きいものとなります。不測の事態に備え、下記の表を参考に、保険に加入することを強く薦めています。

自分の病気・けが

◆ 学生教育研究災害障害保険

大学内での授業や研究の不慮の災害や事故等に対する補償。申込先は学生センター (P.45 ⑥)

◆ 学生総合共済生命共済 SP 型

学内外を問わず病気・けがによる通院や入院等を国民健康保険より広範囲に補償する。申込先は京都大学生協。

他人・対物への補償

◆ 学研災付帯賠償責任保険

教育研究中に他人に怪我をさせた場合等を補償する。申込先は学生センター (P.45 ⑥)

◆ 学生賠償責任保険

日常生活で他人に怪我をさせた場合等を補償する。申込先は京都大学生協。

- ・ 外傷がなくても、後日に後遺症がでることもあるので、必ず病院で診察を受ける。
- ・ 事故の相手の名前・住所・電話番号・年齢・運転免許証番号・自動車の車両番号・加入している保険会社・保険内容を確認する。
- ・ 目撃者がいる場合は、その人の名前・住所・電話番号も聞く。

◆ 京都府交通事故相談所 (日本語のみ)

上京区二条城北側

電話：075-801-7810, 075-801-7812

地震・台風への防災対策

- ・ 避難時の通路には荷物を置かない。
- ・ 睡眠中に頭に物が落ちてこないように家具を配置し、転倒防止のために固定する。
- ・ 非常のための食料品、飲料水、携帯ラジオ、懐中電灯、ろうそく、マッチ、救急医薬品等を準備しておく。
- ・ 避難場所や、はぐれたときの集合場所を、家族みんなで決めておく。小学校の運動場などが避難場所によく使われている。
- ・ 避難場所や火事が起きた場所に関する質問は、消防の相談電話 (075-231-5000：日本語) に問い合わせる。

◆ 京都市消防局 防火・防災情報 (日・中・英・韓)

www.city.kyoto.jp/shobo/frame_foreign.html

被災したら

- ・ すぐにガスなどの火元を消す。
- ・ ラジオを聴き、正しい情報を入手する。関西の主な都市 (大阪・京都・神戸など) では、外国語ラジオ放送 FM COCOLO 76.5 MHz で、災害が起きたときの緊急放送などを聞くことができます (アジアの言葉を中心に17ヶ国語)。
- ・ 「徒歩で、荷物を最小限にして」避難する。
- ・ 所属の学部・大学院研究科に連絡し、大学の援助や家族から大学への問い合わせに備える。



Accident Insurance・Student Mutual Benefit・Personal Liability Insurance

As unanticipated situations such as accidents or illness may result in an overwhelming financial burden, insurance is highly recommended.

In case of illness / injury

◆ Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research

Compensation against unexpected accidents during education and research activities in the University. Apply at Student Center (P.45 ⑥)

◆ Student Mutual Benefit, Life Mutual Insurance Type SP

Covers hospital visit/hospitalization on/off campus. Application is accepted at Kyoto University Co-op. It is more comprehensive than NHI.

In case of causing bodily injury or property damage to a third party

◆ Personal Liability Insurance for Students during Pursuing Education and Research

Compensation against unexpected accidents during education and research activities in the University. Application is accepted at Student Center (P.45 ⑥)

◆ Personal Liability Insurance for Students

Covers the insured's legal liability for bodily injury or property damage caused to a third party. Application is accepted at Kyoto University Co-op.

Crime and Disaster Prevention

Emergency Phone Numbers

Police	110
Fire Department	119
Ambulance	119

Safety Tips before Going Out or Going to Sleep

- ・ Lock doors and windows, turn off the gas, and other sources of fire such as iron, kitchen stoves, or heater before going out or going to sleep.

Lost or Stolen Property

- ・ Call 110 (police) in a burglary.
- ・ For lost or stolen ATM/credit card, make a report immediately to the card company to prevent/stop any unauthorized use. Report it to police as well.

Traffic Accidents

- ・ Call 110 (police) even if the accident looks

slight.

- ・ If there are any injured persons, call 119 (Fire Department) and ask for an ambulance to a hospital.
- ・ Even if there is no external injury, make sure to get a medical examination at a hospital, because aftereffects may appear later on.
- ・ Get the other party's name, address, phone number, age, driver's license number, license plate number, name of insurance company, and insurance policy number.
- ・ Get the name, address, and phone number of the witness if there is any.

◆ Kyoto Traffic Accidents Consulting Office (Japanese only)

North side of Nijo-jo, Kamigyo-ku

Phone: 075-801-7810, 075-801-7812

Precaution against Earthquake and Typhoon

- ・ Keep the escape route clear of things.
- ・ Arrange the placement of the furniture and bolt them down to avoid being crushed by them in the event of sudden natural disaster during sleep.
- ・ Have an emergency bag prepared, just in case. Fill it with food, water, portable radio, flashlight, candles, matches, medical kit, etc.
- ・ Decide an evacuation site with family members. Elementary schoolyards are often used for public evacuation sites.
- ・ For questions on evacuation sites and location of fire, call consultation number at Fire Department (075-231-5000, Japanese only).

◆ Fire Department, Kyoto City (Japanese, Chinese, English, and Korean)

www.city.kyoto.jp/shobo/frame_foreign.html

In Case of Natural Disaster

- ・ Turn off any source of fire; gas, electricity stove, etc.
- ・ Turn on the radio to get accurate information. In the main cities of the Kansai area (Osaka, Kyoto, Kobe, etc.) foreign language FM station FM CO. CO. LO 76.5 MHz broadcasts emergency information etc. in 17 languages (mainly in Asian languages).
- ・ Go on foot and carry the minimum necessities when evacuating.
- ・ Contact the relevant faculty/graduate school administration office to report one's status so that he/she can receive support from university and his/her family members can be notified when they call the school.

預金口座の開設

郵便局や銀行で普通預金口座を開設すると、預金、送金、公共料金の自動振込、クレジットカードの代金支払い等ができます。

銀行口座 / 郵便貯金を開設するには

一般的な必要書類（銀行・郵便局により異なる）

- ① 旅券（パスポート）
- ② 国民健康保険証または外国人登録証明書
- ③ 印鑑（郵便貯金口座は不要。銀行によっては署名のみでよい）
- ④ 入金用の10円以上の現金

* 渡日直後で外国人登録証明書がない場合には、代わりに「登録原票記載事項証明書」(外国人登録証明書の内容を証明した書類で、居住地域の役所で申請する)が必要になる場合があります。

電気・ガス・水道

これらの公共サービスは、家主が管理していることがあるので、まず家主もしくは不動産業者に問い合わせしてから手続きを始めてください。

公共サービスの使用料（公共料金）の支払いは、銀行・郵便局・コンビニエンスストアでできます。また、口座振替で自動払いする方法もあります。

電気

- 日本で使われる電気の周波数は2種類あり、京都がある西日本では、100V60HZです。周波数に適した電化製品を使いましょう。
- 関西電力の営業所（電話：075-491-1141）に問い合わせ指示に従って使用開始手続きをしてください。
- 使用量は1ヶ月に一度支払います

◆ 関西電力 www.kepco.co.jp/

ガス

- 大阪ガス 京滋事業本部(電話:0120-894-817)に電話をして、係員に来てもらいます。ガスの開栓には、本人が立ち会う必要があります。
- 使用量は1ヶ月に一度支払います

◆ 大阪ガス www.osakagas.co.jp/index.html

水道

- 日本の水道水はそのまま飲むことができます。
- 居住地を管轄している水道局営業所へ行って、水道使用の申込をします。
- 使用量は2ヶ月に一度支払います

◆ 京都市上下水道局（日・英・中・韓）
www.city.kyoto.jp/suido/main.htm

ごみの収集について

ごみの収集日、分別の方法は地域により異なります。詳しくは居住地の市（区）役所・支所、または家主や隣近所の人に聞いて、ルールに従ってください。

例えば、京都市では、「家庭ごみ（生ごみ類・プラスチック類・紙類等）」と「資源ごみ（缶・びん・ペットボトル）」はそれぞれ指定のごみ袋に入れて出さなければなりません。指定のごみ袋は、市内のスーパーやコンビニエンスストアで購入してください。また、家具・ふとん等は「大型ごみ」（有料）として市民美化センター（電話：0120-100-530）に申し込んでください。

交通機関の学生割引（学割）

一般的に、交通機関の学生割引は正規生（学位取得を目的とする学部生と大学院生）が対象で、非正規生（学位取得を目的としない研究生や聴講生等）には適用されません。

正規生は、通学用に学生割引のある定期券（学割定期）を購入することができます。学生証を持って、定期券販売所で購入してください。非正規生は学割定期券を購入できないので、通勤定期、回数券などを利用してください。

また、正規生が鉄道・航路を片道100km以上乗車する時、「学生生徒旅客運賃割引証（学割証）」が使えます。学割証は、京大構内の証明書自動発行機で交付しています。フェリー、バスなどにも学割制度が使える場合があるので、制度の有無を事前に当該機関に問い合わせてください。学割がきくのは、普通乗車券で、特急券や寝台券、グリーン券などは割引になりません。

交換留學生については、本人の申請により、あらかじめ、本学から京都市交通局に申請する場合に限り京都市営バス・地下鉄の通学定期券が特別販売されます。この特別販売は、京都市営バス・地下鉄のみに適用されます。交換留學生で京都市営バス・地下鉄の通学定期券の特別販売を希望する者は、KUINEP 学生の場合は留學生課で、一般交換留學生の場合は所属学部・大学院研究科の事務室で手続を行ってください。

JRの周遊きっぷや青春18きっぷなどは、正規生・非正規生ともに使えます。JR窓口で尋ねてください。

関西国際空港への交通手段

関西国際空港への交通手段には、電車、リムジンバス、乗り合いタクシー等があります。

◆ 関西国際空港 www.kansai-airport.or.jp/

◆ 関西国際空港リムジンバス
www.kate.co.jp/pc/index.html

◆ MKスカイゲートシャトル
www.mk-group.co.jp/kyoto/taxi/shuttle/index.html

◆ ヤサカ空港シャトル
www.yasaka.jp/taxi/shuttle/service.html

Opening an Account

By opening an account at a post office or a bank, students have ease in money deposit, transfer, automatic withdrawal for public utilities, and credit card payment.

To Open a Bank / Postal Saving Account

Required Documents (may vary by banks/post offices)

- ① Passport
- ② National Health Insurance Card
Or, Alien Registration Card
- ③ Personal seal (*Inkan*)
*No need for postal account
- ④ Cash for deposit, more than ¥10

*If students have just arrived and have not received Alien Registration Card yet, they may need "*Toroku Genpyo Kisai Jiko Shomeisho*" which certifies the content of Alien Registration Card, available at the City /Ward Office.

Electricity・Gas・Water

First, check with the landlord or the real-estate agent as to what utility (electricity, gas, water, etc.) fees are included in the rent.

Utility fees can be paid at a bank, at a post office, and at a convenience store. It can also be withdrawn from the bank/postal saving account.

Electricity

- In Japan, there are two kinds of electric frequencies. In Kyoto, the frequency is 100V/60Hz. Be sure to use appropriate electrical appliances matching this frequency.
- Contact the Kansai Denryoku Kyoto Branch Office (Phone: 075-491-1141) and follow the instructions given.
- The utility fee is calculated each month.

◆ Kansai Denryoku
www.kepco.co.jp/english/index.html

Gas

- Contact Osaka Gas Keiji Jigyo Honbu
- Phone: 0120-894-817 (Toll-free) to request for a service representative to come and open the gas valve. Someone must be home at the appointed time.
- The utility fee is calculated each month.

◆ Osaka Gas
www.osakagas.co.jp/indexe.html

Water

- Tap water is safe for drinking.
- Apply with the local waterworks bureau for water supply utility.
- The utility fee is calculated every 2 months.

◆ Waterworks bureau, City of Kyoto
(Japanese, English, Chinese, and Koreans)
www.city.kyoto.jp/suido/engtop.htm

Trash Collection

Collection days and the rules for separation of trash by type will vary according to the area in which the students live.

For example, Kyoto city requires that "household refuse" (garbage/plastic items/paper items) and "recyclable garbage" (aluminum cans/glass bottles/PET bottles) put out for collection be placed in specially designated bags. These bags can be purchased at convenience stores and supermarkets in Kyoto city. To dispose of large items such as furniture or bedding (for a fee), please contact the City Beautification Center for pickup at 0120-100-530.

Student Discount for Public Transportation [Gakuwari]

Student discount for public transportation is generally for regular (= degree-seeking) students and not applicable for non-regular (=non-degree seeking) students.

Regular students are eligible for student pass for university commute. They are to present their student ID at a station counter when they purchase student pass. Non-regular students, who are not eligible for student pass, sometimes use coupon tickets or commuter's pass.

Regular students can use student discount certificate for JR when they go on a trip exceeding 101km one way. The certificate is available by the automatic machine on campus. Other trains, ferry, and bus may accept the certificate, so students should ask relevant transportation provider in advance. Student discount applies only to the standard fare and not for express, sleeper car, or Green tickets.

Kyoto Municipal Transportation Bureau offers student discount pass to exchange students who request for the discount in advance through their universities. This student discount applies only to Kyoto Municipal Bus and Subway. The application is acceptable at Foreign Student Division for KUINEP students, or at faculty/graduate school offices for general exchange students.

Both regular and non-regular students are eligible for JR's special tickets such as excursion "*Shuyu*" ticket and "*Seishun 18*" ticket. Information is available at JR reception desk for details.

Transportation to Kansai International Airport

There are trains, limousine bus, shared- shuttle taxi to and from Kansai International Airport. Details are available at the following websites.

◆ Kansai International Airport
www.kansai-airport.or.jp/en/index.asp

◆ Airport Limousine Bus
www.kate.co.jp/pc/english/english.html

◆ MK Sky Gate Shuttle Taxi
www.mk-group.co.jp/english/index.html

◆ Yasaka Kanku Shuttle Taxi
www.yasaka.jp/taxi/shuttle-e/index.html

電話・インターネット

日本の主な電話会社にはNTT、KDDI、ソフトバンクテレコム等があります。各社によってサービス内容が異なるため、ホームページ等を利用して情報を収集したうえで、申し込んでください。

固定電話の新設

現在、日本で最も多く使われている固定電話の電話会社は、NTTです。しかし、NTTの電話を新設するには、施設設置負担金(¥36,000)や契約料(¥800)を支払う必要があります。最近では、より安価な他社の固定電話や、IP(Internet Protocol)電話を利用している学生が多いようです。申込は、電話か、又は近くの電話会社窓口で行います。

公衆電話

10円硬貨、100円硬貨、又はテレホンカードを使ってかけられます。テレホンカードは、生協やコンビニエンスストアで購入することができます。「国際電話」の表示のある公衆電話では、国際電話をかけることができます。

国際電話

利用する会社によって、電話方法や料金、国際電話の利用できる地域・国が違います。多くの学生は、安価に国際電話が利用できる国際電話専用プリペイドカードを使っているようです。

携帯電話

会社によってサービス内容が大きく異なります。例えば、正規生対象の「学生割引」を実施している会社もあります。サービス内容をよく確認したうえで、街の携帯電話販売店で申し込んで下さい。必要書類は、店舗により異なりますが、通常は、外国人登録証明書、旅券(パスポート)、学生証、国民健康保険証、預金通帳などが必要なことが多いようです。

インターネット

インターネットに接続する場合は、プロバイダと呼ばれるインターネット接続業者のサービスに加入しなければなりません。プロバイダの中には、IP電話サービスを提供しているところがあります。京大生協でも生協インターネット等のプロバイダ加入を受け付けています。

自転車通学について

乗り方のルール

- 原則として車道の左側を走る。「自転車歩道通行可」の標識のある場合は、歩道を走ることができる。
- 交差点で自動車と同じように右折しない。「自転車横断帯」がある場合はそこを通行する。
- 歩道、特に人通りの多い所では押して通る。
- 酒酔い運転や二人乗りは禁止。
- 夜間は必ず自転車灯を付ける。
- 自転車をとめる時はしっかりした鍵を常にかける。

防犯登録

自転車購入時に、その店で防犯登録をすることが義務づけられています。登録には、健康保険証などの名前と住所が確認できる身分証明書と500円が必要で、登録の有効期限は5年です。購入時に販売店からもらう登録カードの控えは必ず保管しておきます。他人から自転車を譲り受けるときは、自転車店で登録カードを自分名義に書き換えてもらいます。もし、盗難にあったら防犯登録カードの控えを持って近くの交番に届けます。

自転車を置くときの注意

自転車を道路などに置くと、多くの人の迷惑になります。自転車は、駐輪場など決められた場所に置きます。京都市では条例(市の法律)によって、駅の前など自転車放置禁止区域に置かれた自転車を撤去(他の場所へ移動)しています。撤去された自転車は、4週間、市内の保管場所に置かれます。

京都市内の撤去自転車についての問い合わせ

- ◆京都市放置車両対策課(日本語のみ)
電話: 075-222-3565

近年、京大生協の自転車運転中の事故が増えています。P.25の学生教育研究災害傷害保険や学生賠償責任保険を参照し、万一の事態に備えてください。

家族や日常生活のための情報

留学中に一緒に暮らす家族の幸せは、留学生活に影響を与えます。家族の健康や子供の教育に関する相談、日本語教室や行事が、市(区)役所を中心に行なわれています。京都市国際交流協会の「京都市生活ガイド」(中・英・韓・西の4ヶ国語。協会のサイトwww.kcif.or.jp/en/index.htmlで閲覧可)等を参照してください(京都市国際交流会館、市(区)役所・支所へ入手できる)。

また、留学中に子供が生まれた場合は必ず、市(区)役所、入国管理局、自国の大使館に問い合わせ、それぞれ、外国人登録と被保険者の追記、在留資格の取得、旅券(パスポート)取得などの手続きをしてください。なお、国民健康保険加入者は、居住区の役所に申請すると、「出産育児一時金」が支給されます。国民健康保険以外の健康保険に加入している場合は、加入している保険に産前産後一時金を請求します。その他、子供のいる家庭への様々な助成制度がありますので、居住区の役所へ問い合わせてください。



(見本)

Phones・Internet

NTT, KDDI, and Softbank Telecom are major telephone companies in Japan. There is a variety of services depending on the companies. Please check the details on their websites before the application.

Residential Telephone

In Japan, NTT is the main telephone company offering residential telephone services. However, in order to install a NTT telephone line, subscription fee (¥36,000) and contract fee (¥800) are charged. An increasing number of students use other telephone companies or IP (Internet Protocol) phones which are cheaper for residential telephones. For the application, please call or visit the telephone company office.

Public Phones

For domestic calls, public phones can be used by inserting 10 yen, 100yen coins and/or telephone cards, which is purchasable at Kyoto University Co-op, convenience stores and such. It is possible to make an international phone call if the public telephone has an "International Telephone" sign.

International Calls

Depending on the telephone company, charges, countries/districts vary. Many students use prepaid cards for international calls which offer the services at low rates.

Cell Phones

Cell phone companies provide diverse services and products. For example, one of these companies offers student discount for regular (= degree-seeking) students. Please check the details about the services, and apply at cell phone shops in the city. Although required documents vary among shops, Alien Registration Card, passport, Student ID, National Health Insurance Card, and an account book are the frequently requested items.

Internet

Internet users must have internet service providers. Some internet providers offer IP telephone service. Kyoto University Co-op accepts applications to the internet provider such as Seikyoku Internet (Co-op).

Commuting by Bicycle

Rules

- Bicycles are ridden on the left side of the street in general. It is permissible to ride on side walks if there is a sign indicating that bicycles are allowed "Jitensha-Hodo-Tsukoka"
- Bicycles are not allowed to turn right at intersections like cars. If there is a bicycle crossing nearby, then cross there first.
- In crowded areas, push the bicycle along.
- Riding while under the influence of alcohol or riding tandem is prohibited by law.
- Turn on the light at night.
- Lock the bicycle when parking.

Crime Prevention Registration

Bicycle registration (*Bo-han To-roku*) is required by law. Bring something that shows the owner's name, address, and ¥500 when purchasing the bicycle. The registration is valid for 5 years. Please make sure to keep the receipt given by the shop. If the bicycle is registered in someone else's name, be sure to change the registered name. If the bicycle is stolen, report to the police with the bicycle registration receipt.

Points to be Aware of When Parking Bicycles

Bicycle parked unlawfully on side walks causes great inconvenience to pedestrians and drivers alike. Be sure to park only in the designated areas.

Bicycles parked in Bicycle-Prohibited-Zones such as in front of stations, etc., will be removed in accordance with Kyoto City regulations. Removed bicycles are kept at the bike pound for 4 weeks.

For Further Information on Removed Bicycles

- ◆Kyoto City Construction Bureau (Japanese Only)
Derelict Cars Management Division
(Hochi Sharyou Taisaku-ka)
Phone: 075-222-3565

The numbers of accidents involving bicycles /cyclist are increasing. It is advisable to take insurance such as "Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research" or "Personal Liability Insurance for Students" on P.26 in case.

Family and Daily Life

The well-being of accompanied family affects student's academic life in Japan. Some local ward or municipal offices accept health and education consultation and offer Japanese language classes for international residents. "Easy Living in Kyoto" booklet by Kyoto City International Foundation is great resource (also available on its internet site in Chinese, English, Korean, and Spanish at www.kcif.or.jp/en/index.html).

After a birth of a child, the parents must go to the City/Ward Office for Alien Registration and National Health Insurance, to Immigration Office for Status of Residence, and to respective diplomatic mission in Japan for passport. "One-Time Financial Assistance for Childbirth" will be granted to the subscriber through the National Health Insurance on application to the City/Ward Office. Those who join other health insurance programs in Japan will also receive lump sum birth allowance on request to relevant insurance providers. In addition, there are subsidies for households with children. The details should be asked at the City/Ward Office.



(Sample)

帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構(JASSO)の各種制度

帰国外国人留学生に対する専門資料送付制度

日本での研究成果を更に高めるために、学会誌などの専門資料を、帰国後2年間、年額2万円を上限に無料送付する、JASSOによる制度です。

この制度の対象となるのは、①大学院の修士課程もしくは博士課程を修了した留学生、または研究生として留学期間を満了した文部科学省奨学金留学生のうち、②アジア、中南米、中東、アフリカ等の地域の国籍を有しており、帰国後に行政職、教育職、もしくは研究職についている者、または高等教育機関で勉学を続けている者に限定されます。

この他、詳細については所属学部・大学院研究科事務室に問い合わせてください。

帰国外国人留学生短期研究制度

留学を終え、現在自国において教育・学術研究又は行政の分野で活躍している帰国留学生に対し、日本の大学で研究者と共に短期研究を行なう機会を提供する、JASSOの制度です。日本の大学での研究期間は90日以内で、往復渡航日、滞在費、国内研究旅費などが支援されます。

この制度の対象となるのは、①アジア、中南米、中東、アフリカ等の地域の国籍を有する帰国留学生のうち、②帰国後5年以上経過している者で、満45歳以下の者に限られます。

詳細については所属学部・大学院研究科事務室に問い合わせてください。

帰国外国人留学生研究指導

留学を終え、自国の大学や学術研究機関で教育・研究活動に従事している帰国後2年以上、5年未満の帰国留学生に対し、日本の大学における留学時の指導教員を現地に派遣し、研究指導を実施する、JASSOの事業です。

詳細については所属学部・大学院研究科事務室に問い合わせてください。

住まいの退去手続き

帰国する少なくとも一ヶ月前に、家主もしくは不動産業者に退去予定日を通知してください。直前に申し出ると次の月の家賃を請求されます。

部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。家具や寝具などの大型ゴミの処分が必要な場合は、居住地の市(区)役所・支所に問い合わせるなど、自治体の規則に従ってください。

なお、テレビ、エアコン、冷蔵庫、洗濯機、パソコンは法律により自治体で回収できないので、購入した電器店、電器回収協力店、または各メーカーに回収を依頼してください。いずれも回収手数料がかかります。

公共料金の精算

電気・ガス・水道・電話料金等の公共料金は退去日の数日前に、料金請求書に書かれた営業所やサービスセンターに連絡し、指示に従って料金の精算や使用停止の手続きをしてください。

預金口座の解約

銀行・郵便局窓口で、解約手続きを申し出てください。公共料金を口座自動引き落としにより支払っている場合は、必ず料金の精算が済んだことを確認してから口座を解約してください。

必要書類

- ① 外国人登録証明書や旅券(パスポート)などの身分証明書
- ② 口座を開設した際に使用した印鑑
- ③ 通帳

窓口の営業時間

銀行：9:00 - 15:00 (祝日を除く月～金)
郵便局：9:00 - 16:00

国民健康保険料の精算

国民健康保険料は、月払いで計算されているので、日本での留学期間を終えて帰国する場合、保険料の過不足を清算する必要があります。帰国日が決まったら、保険証を居住地の市(区)役所・支所に持参し、清算してください。保険証の有効期限が出国日まで訂正されるので、出国日まで使えます。

出国空港における外国人登録証明書の返却

留学期間を終えて日本を去る留学生は、出入国港(関西国際空港等)の入国審査官から、外国人登録証明書の返納を求められますので、従ってください。

アポステリーユ証明についての注意

留学期間を終えて帰国する際に、京都大学の学位証明書等にアポステリーユ(公文書の真正証明)を希望する留学生がいます。しかし、2004年4月以後は、法人化された国立大学が発行する証明書(例:学位記、成績証明書、健康診断書等)に、外務省のアポステリーユ証明を受けることができなくなりました。その代わりとして、在日当該公館で領事認証を受けることができます。

希望者は、書類提出先機関や在日当該公館で十分確認・相談したうえで、詳しい手続きを関係機関に直接問い合わせてください。

Follow-up Services for Former International Students by JASSO

Follow-up Technical Publication Donation

In order to advance the study of former international students, the Japan Student Services Organization (JASSO) offers an academic reference delivery service (i.e. professional journals) for the value of a maximum of ¥20,000 per yr. to students free of charge for two years after their return home.

Conditions for eligibility are as follows: ① Completion of a master's or doctoral course, or completion of the specified period of study as a MEXT scholarship research student. ② Having the nationality of a country in the region of Asia, Latin America, the Middle East, or Africa, etc, and he/she will either continue his/her study at a higher educational institute or engage in administrative work, educational work, or research work after their return home.

Details are available at graduate school offices.

Follow-up Research Fellowship

This fellowship extends an opportunity to researchers who are currently active in education, research, or government in their home countries/regions to conduct short-term research with an academic advisor at a university in Japan.

The maximum length of stay is 90 consecutive days. Round-trip air ticket, living allowance, travel expenses for research, etc. are provided.

Conditions for eligibility are as follows: ① Having the nationality of a country in the region of Asia, Central and South America, Middle East, or Africa, etc. ② Being under 45 years old, and it has been at least 5 years since returning from Japan.

Details are available at faculty/graduate school offices.

Follow-up Research Guidance

JASSO offers a program to sponsor the dispatch of research advisors to visit former international students who are currently engaged in education or research at schools in their home countries to provide advice and academic support.

Details are available at faculty/graduate school offices.

Moving Out of Rented House/Apartment

Before moving out of the rented house/apartment, give the landlord or the real estate company at least one month's notice in advance. If the notice is given at the last minute, the next month's rent will be charged.

Clean the room thoroughly and return it to the original condition, otherwise repair fees will be deducted from the deposit (*Shiki-kin*). When disposing large-scale garbage such as household furniture, futons and so on, contact the City/Ward Office.

According to the law, air-conditioners, TVs, washing machines, refrigerators, and computers cannot be disposed of as large-scale garbage. Contact the shop where the appliance was purchased, electronic stores, or the manufacturer about disposal. In all cases, a disposal fee will be charged.

Settlement of Utility Bills

Do not forget to settle the electricity, gas, water, telephone and other utility bills by contacting the respective companies several days before moving out.

Closure of Accounts

Close the bank or postal saving account at respective service counters after making sure all debts are paid (especially those who have registered for automatic utility deductions from their bank/postal saving accounts).

Necessary items

- ① Alien Registration Card or Passport
- ② Personal seal (*Inkan*)
(if used when opening the account)
- ③ Passbook

Open Hours

Bank: Mon. - Fri. 9:00 - 15:00
Post Office: Mon. - Fri. 9:00 - 16:00

Cost-adjustment of National Health Insurance

The payment of the premium for National Health Insurance (NHI) is calculated for 10 installments a year. Cost-adjustment is necessary when leaving Japan. The National Health Insurance card must be returned to the respective City/Ward Office after the departure date is set. The NHI expiration date will be modified to be available until departure by the Office.

Returning Alien Registration Card at Departing Port

When leaving Japan after completing the program, return Alien Registration Card to the customs officer at the departing port, e.g. Kansai International Airport.

Changes in Apostille

Some students wish to get apostille (certified authentication) on Kyoto University Certificates such as diploma, transcript, and health certificate. However, after the conversion of national universities into independent corporate entities in April 2004, certificates of national universities can no longer receive apostille by Ministry of Foreign Affairs, Japan. Instead, students may get consular notarization from relevant diplomatic missions in Japan.

Those who wish to do so should first find out about the documents requested by relevant institutions, then inquire about the necessary procedures with diplomatic missions in Japan directly.

公認クラブ・サークル Official Clubs and Circles

平成 19 年度全学公認団体には、文化系サークル、体育会所属の運動部、体育系サークル、その他の団体があります。文化系サークルは非運動（非体育）系の団体です。体育会所属の運動部は、京都大学の代表として大学対抗試合等に出場するため、技術向上のための練習を重視する傾向があります。一方、体育系サークルは、スポーツを通じて友人関係を広げること重点を置く団体が多いようです。短期間のみ京都大学に在籍する交換留学生等は、全てのサークル・クラブへ加入できるとは限りません。詳しい団体活動や連絡先等について、[P. 45 ⑥](#)の学生センター（1 階）に問い合わせてください。

The following is the list of official clubs and circles 2007 at Kyoto University. Cultural Circles are non-sports groups. Sports Clubs represent Kyoto University for inter-university competitions and tend to focus on heavy training. On the other hand, Sports Circles tend to stress expanding friendship through sports in a more casual manner. Please note that exchange students who attend Kyoto University for a limited time may not be able to join some of these clubs and circles. Details are available in Student Center in the International Center building ([P. 45 ⑥](#), 1st floor).

■文化系サークル（102 団体）102 Cultural Circles

音楽・ダンス系 Music/Dance

音楽部交響楽団 [symphony orchestra]
軽音楽部 [light music]
音楽研究会 [music study]
合唱団 [chorus]
グリークラブ [glee club]
アカペラサークル・CRAZY CLEF [acapella]
ギタークラブ [guitar]
マンドリンオーケストラ [mandolin orchestra]
吹奏楽団 [brass band]
リコーダー同好会 [recorder/English flute]
E.M.B.G. [light music]
軽音サークル・こんべいとう [light music]
軽音サークル・ZETS [light music]
吉田音楽製作所 [music]
アンブラグド [acoustic music]
民族舞踊研究会 [folk dance]
舞踏研究会 [dance study]
アマチュアダンスクラブ [amateur dance]
叡風会 [traditional Japanese musical instrument]
千鳥会 [bamboo flute]

学術・古典系 Academic/Classics

劇団ケツベキ [theater]
劇団遊劇体 [theater]
劇団ベパームーンシアター [theater]
映画部 [movie]
映画文化研究会 [movie study]
シネマ研究会 [cinema study]
雪だるまプロ [film making]
漫画研究部 [manga - comic books study]
アニメーション同好会 [anime - animation]
美術部 [art]
美術研究会 [art study]
陶芸部 [pottery]
写真部 [photography]
書道部 [Japanese calligraphy]
能楽部観世会 [Noh]
能楽部宝生会 [Noh]
能楽部金剛会 [Noh]
能楽部狂言会 [Kyogen]
心茶会 [tea ceremony]
落語研究会 [rakugo - comical story telling study]

囲碁部 [game of go]
将棋部 [game of shogi]
創作サークル「名称未定」[fictive writing]
奇術研究会 [magic]
かるた会 [Karuta game]

宗教系 Religion

キリスト者学生会 [Christian students]
基督教共助会 [Christianity]
平和哲学研究会 [peace philosophy]
古典に学ぶ会 [life philosophy]
原理研究会 [unification church study]

人文・社会・自然系 Humanity/Sociology/Natural Sci.

クイズサークル研究会 [quiz study]
ロールプレイングゲーム研究会 [role playing game]
SF 研究会 [Science Fiction study]
唯物論研究会 [materialism study]
京大に在籍する在日韓国・朝鮮人学生の集い [Kyoto University Korean students]
韓国文化研究会 [South Korean culture study]
アフリカ研究会 [Africa study]
京都ムスリム協会 [Kyoto Muslims Association]
歴史研究会 [history study]
地理同好会 [geography]
鉄道研究会 [railroad study]
バス研究会 [bus study]
天文同好会 [astronomy]
機械研究会 [machine study]
粋な科学の会 [science]
生物科学の会 [biology]
ころぼっくる [outdoor activity]
野生生物研究会 [wild creature study]
都市公害問題研究会 [city pollution study]
環境ネットワーク 4R の会 [environment network]
社会科学研究会 [social science study]
E.S.S. [English Speaking Society]
エスペラント語研究会 [Esperanto study]
児童文学研究会・紙風船 [children's literature study]
点訳サークル [Braille]
グッドサマリタンクラブ [volunteer tour guide]
手話サークル [sign language]
さいもんめ [volunteer work]
放送局・KUBS [broadcasting]
現代社会研究会 [modern society study]

アジア連帯！学生キャンペーン [united Asian student]
刑法研究会 [criminal law study]
探検部 [exploration]
有機農業研究会 [organic agriculture study]
MPI（経営政策勉強会）[management policy study]
きのこじき [mushroom study]
自然農法研究会 [organic agriculture study]
ボランティアサークル（Aile）[volunteer]

その他 Others

学生平和委員会 [student peace committee]
人権研究センター [human rights center]
ユネスコ学生クラブ [UNESCO]
ユニセフクラブ [UNICEF]
アイセック [International Support for Education and Communication - ISEC]
韓国人留学生会 [South Korean Students]
京都大学留学会 [Study Abroad Consultation]
西部講堂連絡協議会 [Seibukodo liaison council]
文化サークル連合会 [cultural club liaison meeting]
11 月祭全学実行委員会 [Nov. Festival Committee]
京都大学新聞社 [Kyoto University Newspaper]
京大学生新聞会 [Kyoto University Student Newspaper]
応援団 [cheerleading party]
環境サークル・えこみっと [environment]

■体育会所属の運動部（48 団体）48 Sports Clubs

合気道部 [aikido]
アイスホッケー部 [ice hockey]
アーチェリー部 [archery]
アメリカンフットボール部 [American football]
居合道部 [iai-do]
ウインドサーフィン部 [wind-surfing]
ウェイトリフティング部 [weight-lifting]
カヌー部 [canoeing]
空手道部 [karate]
弓道部 [Japanese archery]
グライダー部 [glider]
剣道部 [kendo]
硬式庭球部 [tennis]
硬式野球部 [baseball]
ゴルフ部 [golf]
サイクリング部 [cycling]
サッカー部 [soccer]
山岳部 [mountain climbing]
自転車競技部 [bicycle race]
自動車部 [automobile]
柔道部 [judo]
準硬式野球部 [baseball]
少林寺拳法部 [shorinji kenpo martial arts]
水泳部 [swimming]
スキー競技部 [ski race]
スピードスケート部 [speed skating]
相撲部 [sumo wrestling]
ソフトテニス部 [soft tennis]
ソフトボール部 [soft ball]
体操部 [gymnastics]
卓球部 [table tennis]
馬術部 [horse riding]
バスケットボール部 [basket ball]
バドミントン部 [badminton]

バーベル部 [barbell]
バレーボール部 [volleyball]
ハンドボール部 [handball]
フィールドホッケー部 [field hockey]
フィギュアスケート部 [figure skating]
フェンシング部 [fencing]
ボウリング部 [bowling]
ボート部 [boat]
ボクシング部 [boxing]
ヨット部 [yacht]
ライフル射撃部 [rifle]
ラクロス部 [lacrosse]
ラグビー部 [rugby]
陸上競技部 [track and field]

■体育系サークル（37 団体）37 Sports Circles

京都を歩く会 [walking in Kyoto]
散歩の会 [walking]
オリエンテーリングクラブ [orienteeing]
ワンダーフォーゲルクラブ [wander Vogel - walking]
フリークライミングクラブ [free style climbing]
神陵ヨットクラブ [yacht]
硬式庭球同好会 [tennis]
硬式庭球同好会・フリーク [tennis]
テニスサークル・フレームショット [tennis]
テニスサークル・KIDDY KIDS [tennis]
テニスサークル・JUST OUT [tennis]
テニスサークル・TCT [tennis]
ソフトテニスサークル [soft tennis]
スキー同好会・スノーパンサー [skiing]
基礎スキークラブ・ラスカル [skiing]
青城サッカークラブ [soccer]
BREEZE [flying disc]
飛翔会 [flying balloon]
持久走同好会 [long distant running]
メイプル・バスケットボール同好会 [basket ball]
バスケットボールサークルフリークラブ [basketball]
バスケットボールサークル・L.E.D. [basketball]
バレーボールサークル・JUSTICE [basketball]
剣道同好会・指薪会 [kendo]
天之武産合気会 [aikido]
空手同好会 [karate]
東洋拳法燃える男会 [martial arts]
太極拳同好会 [tai-chi]
円和道部 [martial arts]
ソフトボール同好会・プレッシャーズ [softball]
卓球同好会 [table tennis]
バドミントンサークルレモンスカッシュ [badminton]
アルバトロスゴルフ同好会 [golf]
アウトドアサークル・DOWN HILL [outdoor]
バードマンチーム・シューティングスターズ [human-powered aircraft]
京大フィッシングチーム [fishing]
チアリーディングサークル TREVIS [cheerleading]

■その他（3 団体）3 Other Groups

大学院生協議会 [Graduate Students Council]
生活協同組合組織部学生委員会 [Coop Students Committee]
全学学生自治会同学会 [Undergraduate Students Council]

大学を通じて応募する奨学金 Scholarships to Be Applied through University

以下の一覧表は、京都大学の学生を対象として募集があった各種民間奨学団体のうち、京都大学が学内審査を行ない、その結果選ばれた留学生の書類を奨学団体に送付する奨学金について、2007年4月現在の実績を元に作成されています。

年度によって変更がありますので、所属の学部・大学院研究科事務室からの周知によく注意してください。なお、募集締切は奨学団体の締切時期となっています。学内選考のために、あなたが所属する学部・大学院研究科の締切日は、奨学団体の締切日より1ヶ月以上早くなります。また、奨学団体からの通知や要項、京都大学の学内選考、奨学団体の選考が、一般的に日本語により行なわれていることに留意してください。

募集中の奨学金については本学のウェブサイトの最新情報を参照してください。

www.kyoto-u.ac.jp/student/04_ryugaku/keiji/index.htm

京都大学では留学生の奨学金の応募に関して次のような決まりがあります。

- ・原則として一度に2つ以上の奨学金に応募できません。
- ・原則として併給は認めません。

上記以外にも、各学部・大学院研究科毎に規則があります。

各奨学金の応募資格、問い合わせについては、所属の学部・大学院研究科事務室または留学生課奨学金担当に尋ねてください。また、本一覧以外の、個人で応募できる奨学金についての詳細は、日本学生支援機構(JASSO)が毎年発行する「日本留学奨学金パンフレット」に掲載されています。和文冊子は以下のサイトでダウンロードできますので、それでも不明な点は当該奨学団体に直接問い合わせてください。

◆ 日本学生支援機構 (JASSO)

www.jasso.go.jp/study_j/scholarships.html

The following table is of the annual number of nominations from Kyoto University to private foundations for scholarships as of April 2007. Because the information may change any time, students must check the bulletin board of faculty/graduate school office regularly. Shown here are the deadlines for each foundation, and NOT the ones by Kyoto University. Because of the intra-university selection process, the deadline set by students' faculty/graduate school office will be more than one month earlier than the foundation's deadline. Notification, application guidelines, intra-university selection, and institutional selection process are generally done in Japanese.

Please refer: www.kyoto-u.ac.jp/student/04_ryugaku/keiji/index.htm for scholarship programs that are currently accepting applications.

Kyoto University has the following rules for application to scholarships.

- ・ Students are not allowed to apply more than one scholarship at a time.
- ・ Students are not allowed to receive more than one scholarship at a time.

Details on eligibility and contact information of the listed scholarships are available at faculty/graduate school office or the Foreign Student Division. Information on scholarships without an intra-university selection process are available in "Scholarship for International Students in Japan" published by Japan Student Services Organization (JASSO). The pamphlet in English is downloadable from the following internet site. Students must ask for details directly to the scholarship foundation.

◆ Japan Student Services Organization (JASSO)

www.jasso.go.jp/study_j/scholarships_e.html

(2007年4月現在)

奨学金名等	支給対象 (概略)	推薦人数	支給額 (円)	受給期間	奨学団体締切時期
佐野奨学金	主として東南アジア出身者 (研修員・研究生を含む)	5名	月額 100,000	1年	4月上旬
旭硝子奨学会	タイ・インドネシア出身の大学院生		月額 90,000	2年	4月上旬
川嶋章司記念スカラーシップ基金	学部・大学院正規生 (入学予定者を含む)	1名	月額 100,000	1年	4月上旬
ベターホーム協会	学部生	1名	月額 60,000	最短修業年限	4月中旬
国際日本文化研究交流財団	日本を研究テーマとする文系大学院博士課程在籍者	1名	月額 120,000	2年	4月中旬
佐川留学生奨学会	東南アジア諸国出身の学部・大学院生	学部1名 大学院1名	月額 100,000	2年	4月中旬
橋本循記念会	東アジア・東南アジア諸国出身の人文科学系学部・大学院生	若干名	月額 60,000	最短修業年限	4月中旬
京信神田喜三記念育英会	30歳未満の学部・大学院生	1名	半年 250,000	1年	4月中旬

奨学金名等	支給対象 (概略)	推薦人数	支給額 (円)	受給期間	奨学団体締切時期
国際文化教育交流財団	アジア出身で日本語が堪能な学部3年次生	1名	月額 50,000	2年	4月中旬
山岡育英会	東アジア・東南アジア諸国出身で35歳未満・独身の、工・農学系大学院生	1名	月額 100,000	2年	4月中旬
京都府名誉友好大使	学部・大学院生で、京都府国際化推進に意欲のある者	4~5名	月額 10,000	1年更新可	4月下旬
日本国際教育支援協会 (JEES) ドコモ留学生奨学金	東アジア・東南アジア国籍で、通信・情報処理技術専攻の修士1年次生	2名	月額 120,000	2年	4月下旬
私費外国人留学生学習奨励費	学部・大学院生 (研究生を含む)		月額 学部 50,000 大学院 70,000	1年	4月下旬
橋谷奨学会	インドネシア出身の学部・大学院生 (研究生を含む)		月額 100,000	最短修業年限	4月下旬
船井情報科学振興財団	情報技術関連の学部1年次または大学院1年次生	学部1名 大学院1名	月額 100,000	1年	4月下旬
日本国際教育支援協会 (JEES) ムーミンファン	人文・社会科学関係の学部1年次生で30歳未満の者	1名	月額 50,000	4年	5月上旬
朝鮮奨学会	韓国人および朝鮮人の学部・大学院生	学部1名 大学院2名	月額 学部 25,000 修士 40,000 博士 50,000	1年	5月上旬
樺山奨学財団	アジア・太平洋地域諸国出身の大学院生	1名	月額 100,000	2年	5月中旬
三菱信託山室記念奨学財団	法・経・人環・理・工・農・情報・エネルギー科学・生命・地環の大学院生	2名	月額 100,000	最短修業年限	5月中旬
公益信託井深大記念奨学基金	学部新入生 (医学系を除く)	1名	月額 150,000	最短修業年限	5月中旬
似鳥国際奨学財団	アジア諸国出身者で35歳以下の、学部・大学院生	7名	月額 100,000	最長2年	5月中旬
味の素奨学会	アジア・南米出身で30歳未満の学部・大学院生。食・栄養・保健分野専攻者		月額 150,000	最長2年	5月中旬
実吉奨学会	理工系 (農を含む) 学部または大学院生 (研究生を含む)	1名	年額 1,000,000	一括振込	5月中旬
日本国際教育支援協会 (JEES) 神内奨学金	農学系大学院修士1年次生	2名	月額 100,000	2年	5月下旬
日本国際教育支援協会 (JEES) KANSAI PAINT SCHOLARSHIP	インド、インドネシア、ヴェトナム、タイ、または中国出身で35歳未満の理工系・文系修士1年次生。	2名	月額 120,000	2年	5月下旬
高槻市都市交流協会	高槻市に登録・在住する、学部・大学院正規生		月額 5,000	1年	6月中旬
村田海外留学奨学金	経済学・法学・工学専攻の学部・大学院正規生	8名	月額 12,500	1年	6月下旬
霞山会奨学留学生	中国国籍の大学院生	1名	月額 50,000	1年	6月下旬
佐野奨学金	主として東南アジア出身者 (研修員・研究生を含む)	6名	月額 40,000	1年	6月下旬
文部科学省奨学金 (国内採用)	学部最終年次進学予定の学部生、大学院正規生、正規課程進学見込みの者		月額 学部 134,000 大学院 170,000		10月頃
国際コミュニケーション基金	法律・政治・経済・社会・文化・技術の分野において情報通信をテーマとして専攻する大学院生	8名	月額 150,000	1年	10月中旬
ロータリー米山記念奨学会	中国・韓国・台湾・その他の国籍を持つ学部・大学院生	10名	月額 学部 100,000 大学院 140,000	2年	10月中旬

奨学金名等	支給対象 (概略)	推薦人数	支給額 (円)	受給期間	奨学団体締切時期
櫻山奨学財団 (学習奨励生)	学部・大学院生	1名	一時金 100,000		10月下旬
平和中島財団	学部・大学院正規生または入学予定者	学部1名 大学院1名	月額 学部 100,000 大学院 120,000	最長2年	10月下旬
国際ソロプチミスト京都奨学金	学部・大学院の女子留学生	若干名	月額 80,000	2年	10月下旬
国際ソロプチミスト奨学金	学部・大学院の女子留学生	若干名	月額 80,000	1年	10月下旬
国際ソロプチミスト研究奨励金	博士論文準備中の女子留学生	若干名	一時金 300,000		10月下旬
西村留学生奨学財団	大阪府に在住し、東南アジアまたは東アジア国籍を持つ学部・大学院正規生	3名	月額 120,000	最長2年	11月下旬
綿貫国際奨学財団	アジア太平洋地域出身の、学部・大学院正規生	3名	月額 学部 120,000 大学院 150,000	1年	11月下旬
市川国際奨学財団	35歳未満のアジア諸国出身者で、学部・大学院生	2名	月額 100,000	2年	12月中旬
清和国際留学生奨学会	アジア・オセアニア諸国出身の学部・大学院生	学部1名 大学院1名	月額 学部 53,000 大学院 75,000	2年	12月下旬
エプソン国際奨学財団	東南アジア諸国の国籍を持つ、大学院正規生。	1名	月額 100,000	最長2年	12月下旬
みずほ国際交流奨学財団	人文・社会科学系専攻の学部・大学院正規生 (予定者含む)	2~3名	月額 120,000	2年	1月下旬
牧田国際育英会	土木・建築系の大学院博士課程1年次生	2名	月額 100,000	2年	1月下旬
情報処理教育研修助成財団	情報処理分野の博士課程大学院生	2名	一時金 600,000		1月下旬
共立メンテナンス奨学基金	アジア諸国出身者で、学部正規生 (在籍残期間が1年以上の者)	1名	月額 60,000	1年	2月上旬
共立国際交流奨学財団	アジア諸国出身者で、学部・大学院正規生 (在籍残期間が2年以上の者)	1名	月額 100,000	2年	2月上旬
ユアサ国際教育学術交流財団	東アジア・東南アジア・それらの隣接諸国出身の大学院生	1名	月額 100,000	1年	2月上旬
ヒロセ国際奨学財団	アジア諸国出身の学部・大学院正規生	2名	月額 100,000	2年	2月下旬
小林国際奨学財団	アジア諸国出身の学部4年次生または大学院正規生	学部3名 大学院2名 以内	月額 100,000	学部1年間 大学院2年間	2月下旬
加藤朝雄国際奨学財団	アジア地域出身の学部・大学院生	2名	月額 100,000	2年	3月中旬
サトー国際奨学財団	東南アジア諸国出身の学部・大学院生		月額 学部 100,000 大学院 130,000	2年	3月下旬

困った時に相談できる場所 Consultation for International Students

学内相談窓口 On Campus Assistance

国際交流センター内 留学生相談室 Advising Room for International Students at the International Center

電話・ファックス (Phone/Fax) 075-753-2527
緊急連絡先 (For Emergency)
大東教授室 (Prof. Ohigashi) 075-753-2551
河合准教授室 (Assc. Prof. Kawai) 075-753-2569
留学生課 (Foreign Student Division) 075-753-2542

スタッフ Staff
白石厚子 Ms. SHIRAIISHI, Atsuko ab-counce1@www.adm.kyoto-u.ac.jp
大東祥孝 Prof. OHIGASHI, Yoshitaka i53272@sakura.kudpc.kyoto-u.ac.jp
河合淳子 Assc. Prof. KAWAI, Junko kawai@intl.mbox.media.kyoto-u.ac.jp

カウンセリングセンター (日本語のみ) P.45⑥ Counseling Center (Japanese Only) www.kyoto-u.ac.jp/counseling/

電話 (Phone) 075-753-2515
ファックス (Fax) 075-753-2594
メール (Mail) counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp

*電子メールによる問い合わせは、とくに日時を問いません。 Inquires by e-mail can be made at any time.

学外相談窓口 Off Campus Assistance

以下の学外相談窓口の情報は、変更される場合がありますので、相談の前にインターネットで最新情報を確認することをおすすめします。

Because information in the following Off Campus Assistance list may change any time, we recommend students to check out their websites for updates before consulting.

京都市国際交流協会 Kyoto International Community House

ウェブサイト (Website) www.kcif.or.jp/
電話 (Phone) 075-752-1166, 075-752-3511
相談時間 (Hours) 9:30-20:30 (月曜日、年末・年始は休み Closed on Mondays, year end, and beginning of a year)
受付言語 (Language) 英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語、ドイツ語、フランス語
Chi., Eng., Fre., Ger., Kor., and Spa.

京都府国際センター Kyoto Prefectural International Center

ウェブサイト (Website) www.kpic.or.jp/
電話 (Phone) 075-342-0088
相談時間 (Hours) 13:00-17:00 (日曜日と火曜日は休み Closed on Sundays and Tuesdays)
受付言語 (Language) 英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語、ポルトガル語
Chi., Eng., Kor., Por., and Spa.

AMDA 国際医療情報センター関西 AMDA International Medical Information Center Kansai Branch

ウェブサイト (Website) homepage3.nifty.com/amdack/
電話 (Phone) 06-4395-0555
相談時間 (Hours) 月曜～金曜日 (Monday through Friday) 9:00-17:00
受付言語 (Language) 英語、スペイン語。予約すれば、中国語、ポルトガル語でも受けつけています。
Eng. and Spa. By reservation, Chi. and Por. are also available.

ジャパンヘルプライン Japan Helpline

ウェブサイト (Website) jhelp.com/jpn/agape/cd_japan.html
電話 (Phone) 0120-461-997 (フリーダイヤル toll free)
相談時間 (Hours) 24時間 (24hours)
受付言語 (Language) 英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語など 18ヶ国語
18 languages including Chi., Eng., Kor., and Spa.

事務室連絡先 Administration Office Contacts

文学研究科・文学部 P.45 ⑭
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-761-0692
メール：kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp

教育学研究科・教育学部 P.45 ⑮
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-3025
メール：020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

法学研究科・法学部・法科大学院 P.45 ⑯
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-3129
メール：kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

経済学研究科・経済学部 P.45 ⑰
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-3492
メール：kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp

理学研究科・理学部 P.46 ⑱
606-8502 京都市左京区北白川追分町
ファックス：075-753-3624
メール：kyomu@rigaku.kyoto-u.ac.jp

医学研究科・医学部医学科 P.47 ⑲
医学研究科社会健康医学系専攻専門職大学院
606-8501 京都市左京区吉田近衛町
ファックス：075-753-4405
メール：kyomu-in@office.med.kyoto-u.ac.jp

医学研究科人間健康科学系専攻 P.47 ⑳
医学部保健学科
606-8507 京都市左京区聖護院河原町 53
ファックス：075-751-3909
メール：kyomu@hs.med.kyoto-u.ac.jp

薬学研究科・薬学部 P.47 ㉑
606-8501 京都市左京区吉田下阿達町
ファックス：075-753-4502
メール：080yakukyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

工学研究科・工学部 P.45 ㉒
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-4796
メール：ryugaku@adm.kogaku.kyoto-u.ac.jp

農学研究科・農学部 P.46 ㉓
606-8502 京都市左京区北白川追分町
ファックス：075-753-6320
メール：fsao@kais.kyoto-u.ac.jp

人間・環境学研究科 P.45 ㉔
総合人間学部 P.45 ㉕
606-8501 京都市左京区吉田二本松町
ファックス：075-753-2957 (人間・環境学研究科)
ファックス：075-753-7874 (総合人間学部)
メール：jinkan_jimu@mbox.kudpc.kyoto-u.ac.jp (人環)
メール：110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (総人)

Graduate School and Faculty of Letters
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-761-0692
Mail: kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Education
Yoshida Honmachi Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-3025
Mail: 020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Law, Law School
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-3129
Mail: kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Economics
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-3492
Mail: kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Science
Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502
Fax: +81-75-753-3624
Mail: kyomu@rigaku.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Medicine
Master Course of School of Public Health
Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-4405
Mail: kyomu-in@office.med.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Medicine, Master of Human Health Science
Health Sciences, Faculty of Medicine
53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507
Fax: +81-75-751-3909
Mail: kyomu@hs.med.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Pharmaceutical Sciences
Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-4502
Mail: 080yakukyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Engineering
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-4796
Mail: ryugaku@adm.kogaku.kyoto-u.ac.jp

Graduate School and Faculty of Agriculture
Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502
Fax: +81-75-753-6320
Mail: fsao@kais.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Human and Environmental Studies
Faculty of Integrated Human Studies
Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-2957 (Graduate School)
Fax: +81-75-753-7874 (Faculty)
Mail: jinkan_jimu@mbox.kudpc.kyoto-u.ac.jp (Graduate School)
Mail: 110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (Faculty)

エネルギー科学研究科 P.45 ㉖
606-8501 京都市左京区吉田本町 36 番地 1
ファックス：075-753-4745
メール：kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp

アジア・アフリカ地域研究研究科 P.47 ㉗
606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46
ファックス：075-753-7350
メール：kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

情報学研究科 P.45 ㉘
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-5379
メール：jimu-kyomu@i.kyoto-u.ac.jp

生命科学研究科 P.45 ㉙
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-9229
メール：150gakumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

地球環境学舎 P.45 ㉚
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-9187
メール：tikyukankyoumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

公共政策教育部 (公共政策大学院) P.45 ㉛
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-3129
メール：kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

経営管理教育部 (経営管理大学院) P.45 ㉜
606-8501 京都市左京区吉田本町
ファックス：075-753-3492
メール：kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp

化学研究所
エネルギー理工学研究所
生存圏研究所
防災研究所
611-0011 宇治市五ヶ庄
ファックス：0774-38-3369
メール：uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

生存基盤化学研究ユニット
611-0011 宇治市五ヶ庄
ファックス：0774-38-4546
メール：iss-office@iss.iae.kyoto-u.ac.jp

次世代開拓研究ユニット
611-0011 宇治市五ヶ庄
ファックス：0774-38-4546
メール：jisedai@kupra.iae.kyoto-u.ac.jp

人文科学研究所
606-8501 京都市左京区吉田牛ノ宮町
ファックス：075-753-6903
メール：soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp

再生医学研究所
606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53
ファックス：075-751-4646
メール：kikaku@frontier.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Energy Science
36-1 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-4745
Mail: kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Asian and African Area Studies
46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-7350
Mail: kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Informatics
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-5379
Mail: jimu-kyomu@i.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Biostudies
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-9229
Mail: 150gakumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Global Environmental Studies
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-9187
Mail: tikyukankyoumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

School of Government
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-3129
Mail: Kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Graduate School of Management
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-3492
Mail: kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp

Institute for Chemical Research
Institute of Advanced Energy
Research Institute for Sustainable Humanosphere
Disaster Prevention Research Institute
Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011
Fax: +81-774-38-3369
Mail: uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Institute of Sustainability Science
Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011
Fax: +81-774-38-4546
Mail: iss-office@iss.iae.kyoto-u.ac.jp

Kyoto University Pioneering Research Unit for Next Generation
Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011
Fax: +81-774-38-4546
Mail: jisedai@kupra.iae.kyoto-u.ac.jp

Institute for Research in Humanities
Yoshida Ushinomiya-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
Fax: +81-75-753-6903
Mail: soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp

Institute for Frontier Medical Sciences
53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507
Fax: +81-75-751-4646
Mail: kikaku@frontier.kyoto-u.ac.jp

基礎物理学研究所

606-8502 京都市左京区北白川追分町
 ファックス：075-753-7020 (総務掛)
 メール：soumu@yukawa.kyoto-u.ac.jp

ウイルス研究所

606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53
 ファックス：075-761-5626
 メール：shomu37@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

経済研究所

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-7193
 メール：soumu@kier.kyoto-u.ac.jp

数理解析研究所

606-8502 京都市左京区北白川追分町
 ファックス：075-753-7272 (総務掛)
 メール：soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp

原子炉実験所

590-0494 大阪府泉南郡熊取町朝代西 2 丁目
 ファックス：072-451-2600
 メール：soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp

霊長類研究所

484-8506 愛知県犬山市官林 41-2
 ファックス：0568-63-0085
 メール：soumu@pri.kyoto-u.ac.jp

東南アジア研究所

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46
 ファックス：075-753-7350
 メール：kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

情報環境機構

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-7450
 メール：740soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

放射線生物研究センター

606-8501 京都市左京区吉田近衛町
 ファックス：075-753-7564
 メール：jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp

生態学研究センター

520-2113 滋賀県大津市平野 2 丁目 509-3
 ファックス：077-549-8201

放射性同位元素総合センター

606-8501 京都市左京区吉田近衛町
 ファックス：075-753-7504
 メール：kanri@barium.rirc.kyoto-u.ac.jp

環境保全センター

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-7710
 メール：jimu@eprc.kyoto-u.ac.jp

国際交流センター

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-2562
 メール：ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

Yukawa Institute for Theoretical Physics

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502
 Fax: +81-75-753-7020
 Mail: soumu@yukawa.kyoto-u.ac.jp

Institute for Virus Research

53 Shogoin Kawara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507
 Fax: +81-75-761-5626
 Mail: shomu37@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Institute of Economic Research

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7193
 Mail: soumu@kier.kyoto-u.ac.jp

Research Institute for Mathematical Sciences

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502
 Fax: +81-75-753-7272
 Mail: soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp

Research Reactor Institute

2 Asashironishi, Kumatori-cho, Sennan-gun, Osaka Prefecture 590-0494
 Fax: +81-72-451-2600
 Mail: soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp

Primate Research Institute

41-2 Kanrin, Inuyama City, Aichi Prefecture 484-8506
 Fax: +81-568-63-0085
 Mail: soumu@pri.kyoto-u.ac.jp

Center for Southeast Asian Studies

46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7350
 Mail: kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

Institute for Information Management and Communication

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7450
 Mail: 740soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Radiation Biology Center

Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7564
 Mail: jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp

Center for Ecological Research

2-509-3 Hirano, Otsu City, Shiga 520-2113
 Fax: +81-77-549-8201

Radioisotope Research Center

Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7504
 Mail: kanri@barium.rirc.kyoto-u.ac.jp

Environment Preservation Center

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7710
 Mail: jimu@eprc.kyoto-u.ac.jp

The International Center

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-2562
 Mail: ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

高等教育研究開発推進センター

606-8501 京都市左京区吉田二本松町
 ファックス：075-753-6691
 メール：730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

総合博物館

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-3277
 メール：info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp

国際融合創造センター

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-4796
 メール：ryugaku@adm.kogaku.kyoto-u.ac.jp

低温物質科学研究センター

606-8502 京都市左京区北白川追分町
 ファックス：075-753-4057
 メール：info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp

フィールド科学教育研究センター

606-8502 京都市左京区北白川追分町
 ファックス：075-753-6451
 メール：joho@kais.kyoto-u.ac.jp

福井謙一記念研究センター

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-4796
 メール：ryugaku@adm.kogaku.kyoto-u.ac.jp

保健管理センター P.45⑤

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-2424
 Mail: mbox@hc2.hoken.kyoto-u.ac.jp

カウンセリングセンター

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-2594
 メール：counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp

大学図書館

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-2025
 メール：archiv52@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

埋蔵文化財研究センター

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-7699
 メール：maibun@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

アフリカ地域研究資料センター

606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46
 ファックス：075-753-7350
 メール：kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

地域研究統合情報センター

606-8501 京都市左京区吉田本町
 ファックス：075-753-7350
 メール：kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

Center for the Promotion of Excellence in Higher Education

Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-6691
 Mail: 730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

The Kyoto University Museum

Yoshida-Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-3277
 Mail: info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp

International Innovation Center

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-4796
 Mail: ryugaku@adm.kogaku.kyoto-u.ac.jp

Research Center for Low Temperature and Materials Sciences

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502
 Fax: +81-75-753-4057
 Mail: info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp

Field Science Education and Research Center

Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502
 Fax: +81-75-753-6451
 Mail: joho@kais.kyoto-u.ac.jp

Fukui Institute for Fundamental Chemistry

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-4796
 Mail: ryugaku@adm.kogaku.kyoto-u.ac.jp

Kyoto University Health Service

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-2424
 Mail: mbox@hc2.hoken.kyoto-u.ac.jp

Counseling Center

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-2594
 Mail: counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp

Kyoto University Archives

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-2025
 Mail: archiv52@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

Center for Archaeological Operations

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7699
 Mail: maibun@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

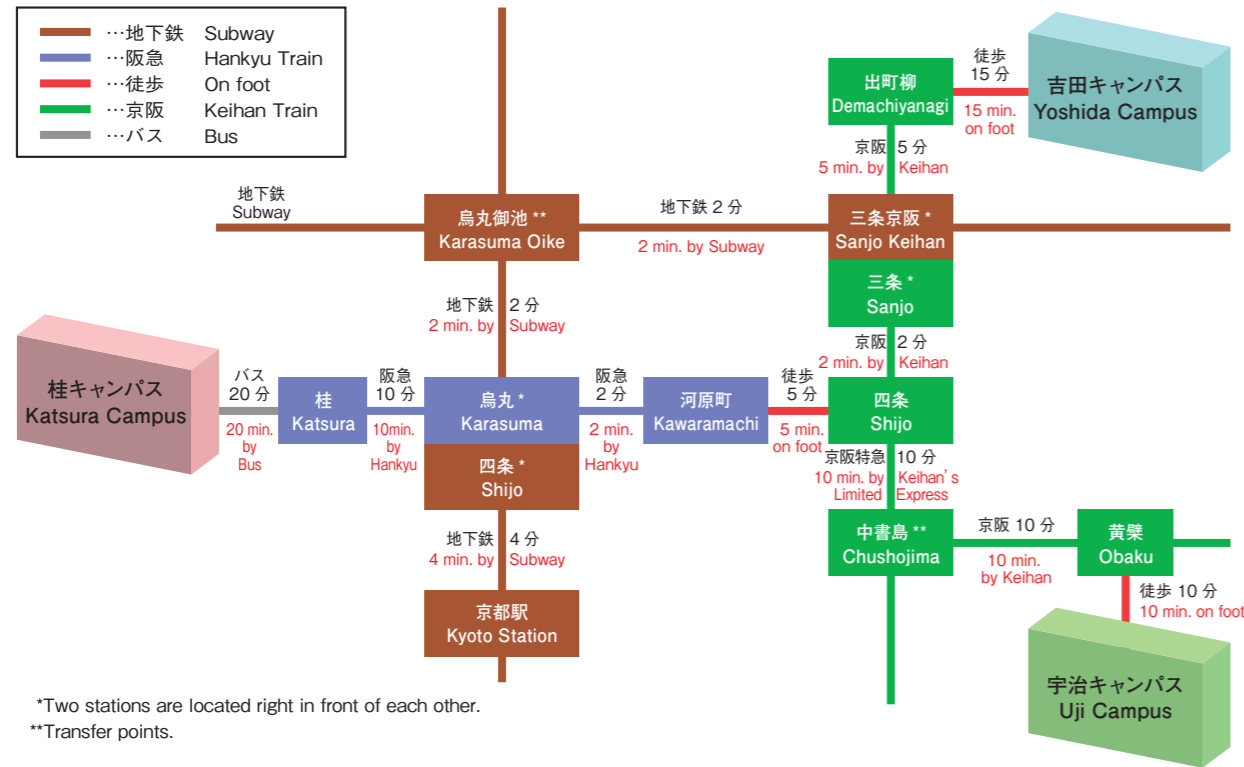
Center for African Area Studies

46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7350
 Mail: kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

Center for Integrated Area Studies

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501
 Fax: +81-75-753-7350
 Mail: kyoumu@cseas.kyoto-u.ac.jp

キャンパス間交通案内 Transportation among Campuses



*Two stations are located right in front of each other.
 **Transfer points.

連絡バスの運行表 Shuttle Bus Schedule

シャトルバスは、京都大学の教職員と学生が対象で、キャンパス間の移動にのみ利用できます。時刻変更の場合があります。 Shuttle bus service is limited to Kyoto University staff and students as transportations between campuses. The schedule may be changed without any notice.

吉田 ~ 桂構内間 (所要時間 約5分) Yoshida Campus ~ Katsura Campus (About 55 min.)

(吉田：カンフォーラ前 →) 桂構内 (Yoshida Campus : In front of Camphora →) Katsura Campus

停車場所 Bus stops	桂構内行 To Katsura Campus						
	1	2	3	4	5	6	7
吉田構内 Yoshida Campus	9:15	10:35	12:30	13:30	14:50	16:35	18:20
桂構内 Katsura Campus	10:10	11:30	13:25	14:25	15:45	17:30	19:15

(桂：Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 吉田構内 (Katsura Campus : The park in front of Cluster C → Main Gate in front of Cluster A →) Yoshida Campus

停車場所 Bus stops	吉田構内行 To Yoshida Campus						
	1	2	3	4	5	6	7
桂構内 Katsura Campus	9:15	11:25	12:15	13:45	15:15	16:45	18:20
吉田構内 Yoshida Campus	10:10	12:20	13:10	14:40	16:10	17:40	19:15

吉田 ~ 宇治構内間 (所要時間 約50分) Yoshida Campus ~ Uji Campus (About 50 min.)

(吉田：正門インフォメーションセンター前 →) 宇治構内 (Yoshida Campus : In front of the Information Center next to Main Gate →) Uji Campus

停車場所 Bus stops	宇治構内 To Uji Campus					
	1	2	3	4	5	6
吉田構内 Yoshida Campus	9:00	10:00	11:00	13:00	15:00	16:30
宇治構内 Uji Campus	9:50	10:50	11:50	13:50	15:50	17:20

(宇治：噴水前 →) 吉田構内 (Uji Campus : In front of fountain →) Yoshida Campus

停車場所 Bus stops	吉田構内行 To Yoshida Campus					
	1	2	3	4	5	6
宇治構内 Uji Campus	9:00	10:00	11:00	13:00	14:00	16:30
吉田構内 Yoshida Campus	9:50	10:50	11:50	13:50	14:50	17:20

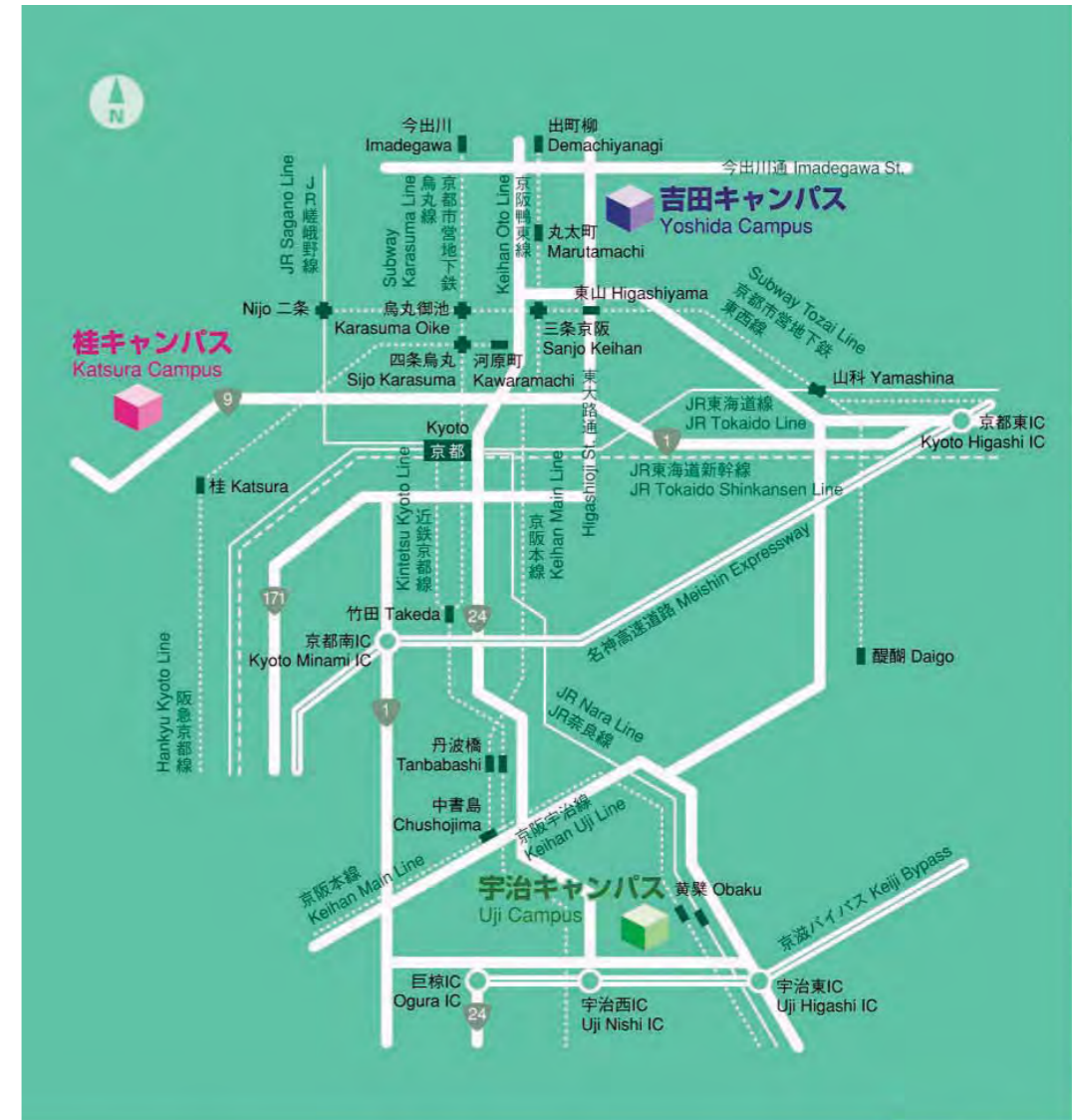
宇治構内 ~ 桂構内間 (所要時間 約50分) Uji Campus ~ Katsura Campus (About 50 min.)

(宇治：噴水前 →) 桂構内 (Uji Campus : In front of the fountain →) Katsura Campus

停車場所 Bus stops	桂構内行 To Katsura Campus		
	1	2	3
宇治構内 Uji Campus	9:00	11:40	15:15
桂構内 Katsura Campus	10:00	12:40	16:15

(桂：Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 宇治構内 (Katsura Campus : The park in front of Cluster C → Main Gate in front of Cluster A →) Uji Campus

停車場所 Bus stops	宇治構内行 To Uji Campus		
	1	2	3
桂構内 Katsura Campus	10:20	12:50	16:40
宇治構内 Uji Campus	11:30	14:00	17:50



Main Campus

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Main Gate | 11. Faculty of Letters Exhibition Hall | 21. Faculty of Engineering Bldg. No.7 | 33. Faculty of Engineering Bldg. No.11 |
| 2. Clock Tower Centennial Hall | 12. The Kyoto University Museum | 22. Academic Center for Computing and Media Studies (North Bldg.) | 34. Institute for Research in Humanities |
| 3. Administration (Central) | 13. Faculty of Law and Economics Main Bldg. | 23. Faculty of Engineering Bldg. No.3 | 50. Cafe-Restaurant "Camphora" |
| 4. Student Lounge KI-ZU-NA | 14. Faculty of Law and Economics North Bldg. | 24. Faculty of Engineering Bldg. No.10 | 51. Faculty of Engineering Department of Architecture Memorial Hall |
| 5. Center for Student Health | 15. Faculty of Law and Economics Research Bldg. | 25. Faculty of Engineering Bldg. No.8 | 52. Faculty of Engineering Memorial Hall of Civil Engineering |
| 6. Student Affairs Department | 16. Faculty of Letters | 26. Faculty of Engineering Bldg. No.1 | 53. Sonjo-do |
| 7. University Library (Central Library) | 17. Faculty of Letters East Bldg. | 27. Venture Business Laboratory (VBL) | 55. Cooperative Head Office "Hanatani Hall" |
| 8. Institute of Economic Research | 18. Faculty of Engineering Bldg. No.9 | 28. Faculty of Engineering Dept. of Physics Bldg. | |
| 9. Center for Archaeological Operations | 19. Faculty of Engineering Bldg. No.4 | 29. Faculty of Engineering Bldg. No.6 | |
| 10. Faculty of Education | 20. Faculty of Engineering Bldg. No.5 | 30. Faculty of Engineering Integrated Research Bldg. | |
| | | 31. Faculty of Engineering Bldg. No.2 | |
| | | 32. Faculty of Engineering Radioisotope Research Laboratory | |

West Campus

35. Sports Gymnasium



留学生課
Foreign Student Division



- Yoshida South Campus
- | | |
|---|--|
| 36. Faculty of Integrated Human Studies Building | 43. Academic Center for Computing and Media Studies (South Bldg.) |
| 37. Yoshida South Campus Academic Center Building (North Wing / East Wing / South Wing / West Wing) | 44. Rakuyu Kaikan |
| 38. Faculty of Integrated Human Studies Library | 54. Yoshida South Campus Building 1 |
| 39. Yoshida South Campus Building 2 | Department for the Promotion of Liberal Arts and General Education |
| 40. Yoshida South Campus Building 3 | |
| 41. Yoshida South Campus Building 4 | |
| 42. Graduate School of Human and Environmental Studies Building | |
| 43. Academic Center for Computing and Media Studies (South Bldg.) | |
| 44. Rakuyu Kaikan | |
| 54. Yoshida South Campus Building 1 | |
| Department for the Promotion of Liberal Arts and General Education | |

North Campus

- | | |
|---|--|
| 1. Front gate | 12. Yukawa Hall |
| 2. Faculty of Science Bldg. No.1 | 13. Yukawa Institute for Theoretical Physics |
| 3. Faculty of Science Bldg. No.2 | 14. Botanical Garden |
| 4. Faculty of Science Bldg. No.6 | 15. Experimental Farm |
| 5. Faculty of Science Bldg. No.3 | 16. Sports Ground |
| 6. Faculty of Science Bldg. No.4 | 17. Graduate School of Agriculture |
| 7. Research Center for Low Temperature and Materials Sciences | Graduate School of Biostudies |
| 8. Radioisotope Research Center (Annex) | 18. Documentation and Information Center for Chinese Studies (DICCS) |
| 9. Faculty of Science Bldg. No.5 | (Institute for Research in Humanities) |
| 10. Faculty of Agriculture Main Bldg. | |
| 11. Research Institute for Mathematical Sciences (RIMS) | |



Faculty of Medicine Campus

1. Front Gate
2. Faculty of Medicine Bldg. A
3. Faculty of Medicine Bldg. B
4. Faculty of Medicine Bldg. C
5. Faculty of Medicine Administration Center
6. Faculty of Medicine Bldg. D
7. Science Frontier Laboratory
8. Faculty of Medicine Bldg. G
9. Faculty of Medicine Center for Anatomical Studies
10. Faculty of Medicine Bldg. F
11. Faculty of Medicine Institute of Laboratory Animals
12. Radioisotope Research Center
13. Radiation Biology Center
14. Faculty of Medicine Bldg. E
15. Medical Library
16. Grove of Universal Learning (School of Global Environmental Studies / Hall of Global Environmental Research)

University Hospital, West Campus

26. College of Medical Technology
27. Institute for Frontier Medical Sciences (East Bldg.)
28. Molecular Biology Research Bldg. Faculty of Medicine Center for Genomic Medicine
29. West Wards
30. Psychiatric Day Care Unit
31. Institute for Virus Research
32. Stem Cell Research Center (Institute for Frontier Medical Sciences)
33. South West Wards Institute for Frontier Medical Sciences (West Bldg.)

University Hospital, East Campus

17. Translational Research Center
18. Lecture Hall
19. Faculty of Medicine The First Clinical Research Laboratory
20. Central Clinical Facilities Faculty of Medicine The Second Clinical Research Laboratory
21. Clinics for Outpatients
22. Clinical Radioisotope Division
23. South Wards
24. North Wards
25. Clinical Research Laboratories

Faculty of Pharmaceutical Sciences Campus

34. 薬学部 Faculty of Pharmaceutical Sciences
35. 東南アジア研究所 アジア・アフリカ地域研究研究科 Center for Southeast Asian Studies Graduate School of Asian and African Area Studies
36. アフリカ地域研究資料センター Center for African Area Studies
37. 総合研究棟 New Research Bldg.
38. 西病棟 West General Reserch Bldg.
39. テイケア診療棟
40. ウイルス研究所
41. 南部総合研究実験棟 幹細胞医学研究センター (再生医学研究所)
42. 分子生物学実験研究棟 医学研究科附属ゲノム医学センター
43. 南西病棟 再生医学研究所 (西館)

病院西構内 University Hospital, West Campus

20. 北病棟
21. 南病棟
22. RI診療棟
23. 外来診療棟
24. 再生医学研究所 (東館)
25. 南部総合研究実験棟
26. 幹細胞医学研究センター (再生医学研究所)
27. 分子生物学実験研究棟
28. 医学研究科附属ゲノム医学センター
29. ウイルス研究所
30. 南西病棟
31. テイケア診療棟
32. 西病棟
33. アフリカ地域研究資料センター
34. 総合研究棟
35. 東南アジア研究所

窓口 (医学部保健学科) Window (Health Sci., Fac. of Medicine)

窓口 (医学) Window (Medicine)

窓口 (薬学) Window (Pharmaceutical Sci.)

11. 資料 (学内地図)

Faculty of Pharmaceutical Sciences Campus

34. Faculty of Pharmaceutical Sciences
35. Center for Southeast Asian Studies Graduate School of Asian and African Area Studies
36. Center for African Area Studies
37. New Research Bldg.
38. South General Reserch Bldg.

- P 駐車場 Parking
- 食堂 Cafeteria
- 生協店舗 Cooperative Store
- 工事中 Under Construction
- バス停 Bus Stop

宇治キャンパス内の組織の略称
Abbreviation of Uji Campus Organization

化 研	化学研究所
ICR	Institute for Chemical Research
エネ研	エネルギー理工学研究所
IAE	Institute of Advanced Energy
生存研	生存圏研究所
RISH	Research Institute for Sustainable Humanosphere
防災研	防災研究所
DPRI	Disaster Prevention Research Institute
低温研	低温物質科学研究センター
LTM	Research Center for Low Temperature and Materials Sciences
工 学	工学研究科
	Graduate School of Engineering
農 学	農学研究科
	Graduate School of Agriculture
エネ科	エネルギー科学研究科
	Graduate School of Energy Science
情報学	情報学研究科
	Graduate School of Informatics



1. Main Gate
2. Uji Campus Main Bldg. Administration Office of Uji Campus
3. Uji International House
4. Accelerator Laboratory (ICR)
5. Nucleic Acid Research Bldg. (ICR)
6. Bioinformatics Center (ICR)
7. Biotechnology Laboratory (ICR)
8. Cryogenic Laboratory (ICR)
9. Electron Spectromicroscope Bldg. (ICR)
10. Joint Research Laboratory (ICR)
11. North No.1 Bldg. (IAE)
12. North No.2 Bldg. (IAE)
13. North No.3 Bldg. (IAE)
14. North No.4 Bldg. (IAE)
15. South No.1 Bldg. (IAE)
16. South No.3 Bldg. (IAE)
17. Wood Composite Hall (RISH)
18. Deterioration Organisms Laboratory Woodworking Shop (RISH)
19. Xylarium (RISH)
20. Research Center for Disaster Reduction Systems (DPRI)
21. Research Center for Earthquake Prediction (DPRI)
22. Boundary Layer Wind Tunnel Laboratory (DPRI)
23. Earthquake Response Simulation Laboratory (DPRI)
24. Solar Power Station / Satellite Laboratory (RISH)
25. Microwave Energy Transmission Laboratory (RISH)
26. Electromagnetic Wave Laboratory (RISH)
27. Wind Tunnel Laboratory (Graduate School of Engineering)
28. Super Air Gasdynamics Laboratory (Graduate School of Engineering)
29. Radiation Laboratory Quantum Science and Engineering Center (Graduate School of Engineering)
30. Pilot Plant Factory of New Materials for Food Processing (Graduate School of Agriculture)
31. Experimental Station for Plants and Animals (Graduate School of Agriculture)
- 14.29. Graduate School of Energy Science
32. South No.2 Bldg. (Graduate School of Energy Science)
33. Graduate School of Informatics
34. Uji Research Bldg. Bioinformatics Center Branch Office (ICR) International Innovation Center (IIC) Uji

11. References (Campus Maps)

桂キャンパス
Katsura Campus



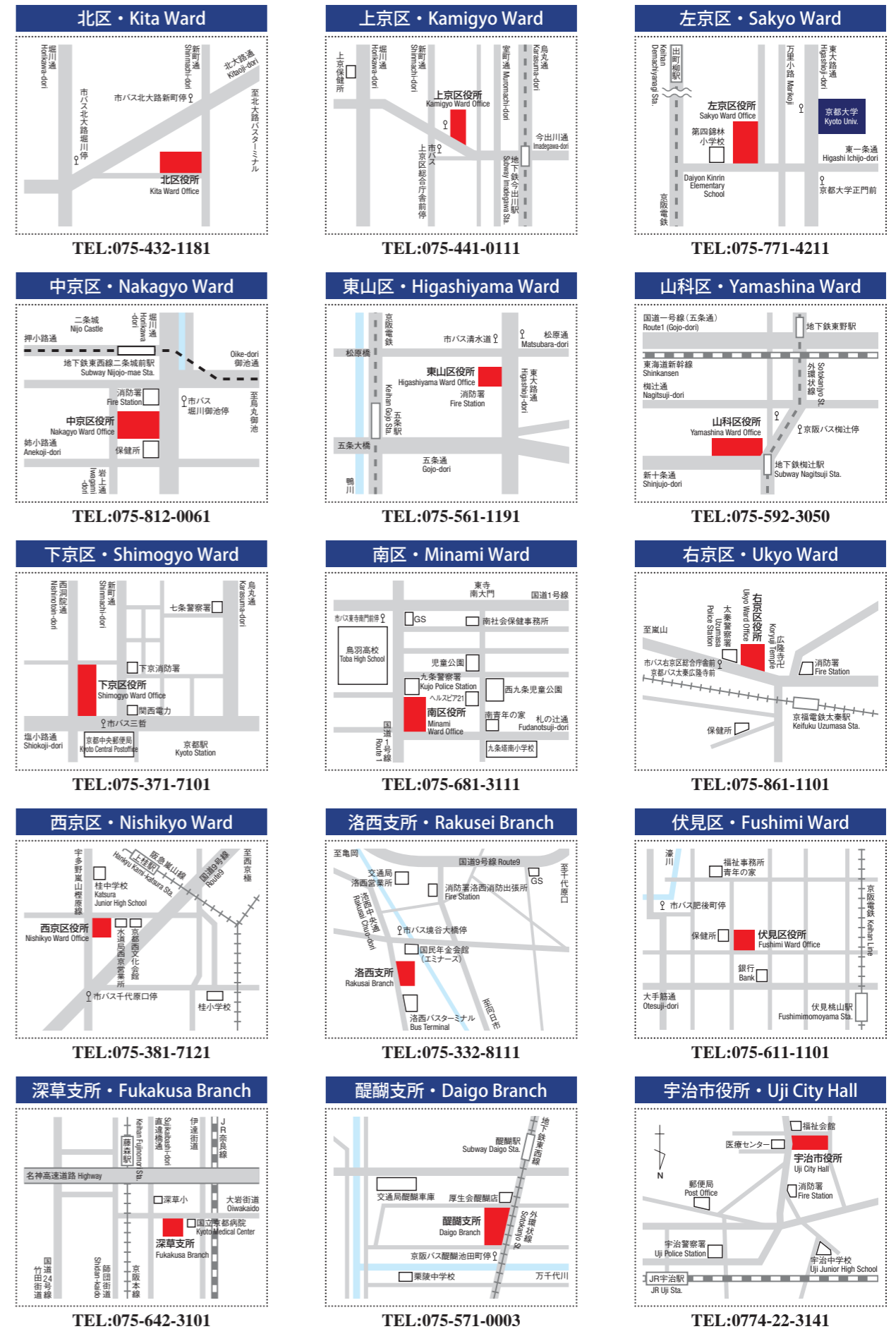
URL <http://www.kyoto-u.ac.jp/index-e.html>

Public Relations Division **Kyoto University**
Yoshida-Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501, Japan
August 2005

URL <http://www.kyoto-u.ac.jp/>

編集・発行：京都大学 総務部広報課
〒606-8501 京都市左京区吉田本町
2005年8月発行

京都市(区)役所・支所/宇治市役所マップ Maps for Kyoto City・Ward Office and Uji City Hall



便利な情報 Useful Information

生活電話帳 Phone Numbers

警察（無料）	Police	110
火事・救急車（無料）	Fire and Ambulance	119
大阪入国管理局京都出張所	Immigration Bureau, Kyoto Branch	075-752-5997
大阪入国管理局外国人在留 総合インフォメーションセンター	Osaka Immigration Bureau Foreign Residents Information Center	06-6941-3701(2)
京都市左京区役所	Sakyo Ward Office, Kyoto City	075-771-4211
宇治市役所	City Hall, Uji City	0774-22-3141

ウェブサイト Websites

在日大使館 Foreign Embassies in Japan	www.embassy-avenue.jp/list/index.htm
日本国外務省による日本情報サイト Web Japan by Ministry of Foreign Affairs, Japan	web-japan.org/index.html
日本学生支援機構（JASSO） Japan Student Services Organization	www.jasso.go.jp/index.html (Click 「留学生支援」 or "Study in Japan")
財団法人 日本国際教育支援協会 Japan Educational Exchanges and Services	www.jees.or.jp/
京都府ウェブサイト Kyoto Prefecture Web Site	www.pref.kyoto.jp/en/index.html (Choose a language from the top)
財団法人 自治体国際化協会 多言語生活情報 Multi-lingual Living Guide by CLAIR	www.clair.or.jp/tagengo/index.html
財団法人 京都府国際センター Kyoto Prefectural International Center	www.kpic.or.jp/
財団法人 京都市国際交流協会 Kyoto City International Foundation	www.kcif.or.jp/
財団法人 大学コンソーシアム京都 The Consortium of Universities in Kyoto	www.consortium.or.jp/
関西ウィンドウ Kansai Window	www.kansai.gr.jp/index_j.asp
タウンページ（インターネット電話帳） Townpage - Japan Telephone Directory	itp.ne.jp/ (Japanese) english.itp.ne.jp/ (English)
NHK オンライン NHK Online (News)	www.nhk.or.jp/nhkworld/japanese/index.html (Choose a language from the top)
FM Cocolo 外国語によるラジオ放送 FM Cocolo (76.5MH) International Radio	www.cocolo.co.jp/index.html www.cocolo.co.jp/english/index.html